

Porto de Vilagarcía



2013 Memoria anual



Índice *Index*

Pag. *Page*

0	Presentación <i>Presentation</i>	3
1	Estados Financieros <i>Financial statements</i>	24
2	Características Técnicas del Puerto <i>Technical Characteristics of the Port</i>	29
3	Obras y actividades autorizadas a particulares <i>Works or activities authorized to private companies</i>	48
4	Estadísticas de Tráfico <i>Traffic Statistics</i>	52
5	Utilización del Puerto <i>Port Utilization</i>	71
6	Obras <i>Works</i>	78
7	Líneas marítimas regulares <i>Regular calls</i>	81
8	Agentes portuarios <i>Port agents</i>	83

A photograph of a ship docked at a pier. The ship's dark hull is on the right, with thick white ropes securing it to a concrete pier. In the background, a large, abstract blue sculpture with multiple curved, overlapping sections stands against a clear blue sky. The scene is brightly lit, suggesting a sunny day.

0

Presentación
Presentation

Consejo de Administración

Board of Directors

Miembros		Fecha nombramiento	Fecha cese
PRESIDENTA	DÑA. SAGRARIO FRANCO MALVAR	D.O.G. 02-08-11 B.O.E. 12-08-11	

MIEMBRO NATO:	D. MANUEL MARTÍNEZ CALVO	B.O.E. 29-05-12	
---------------	--------------------------	-----------------	--

VOCALES

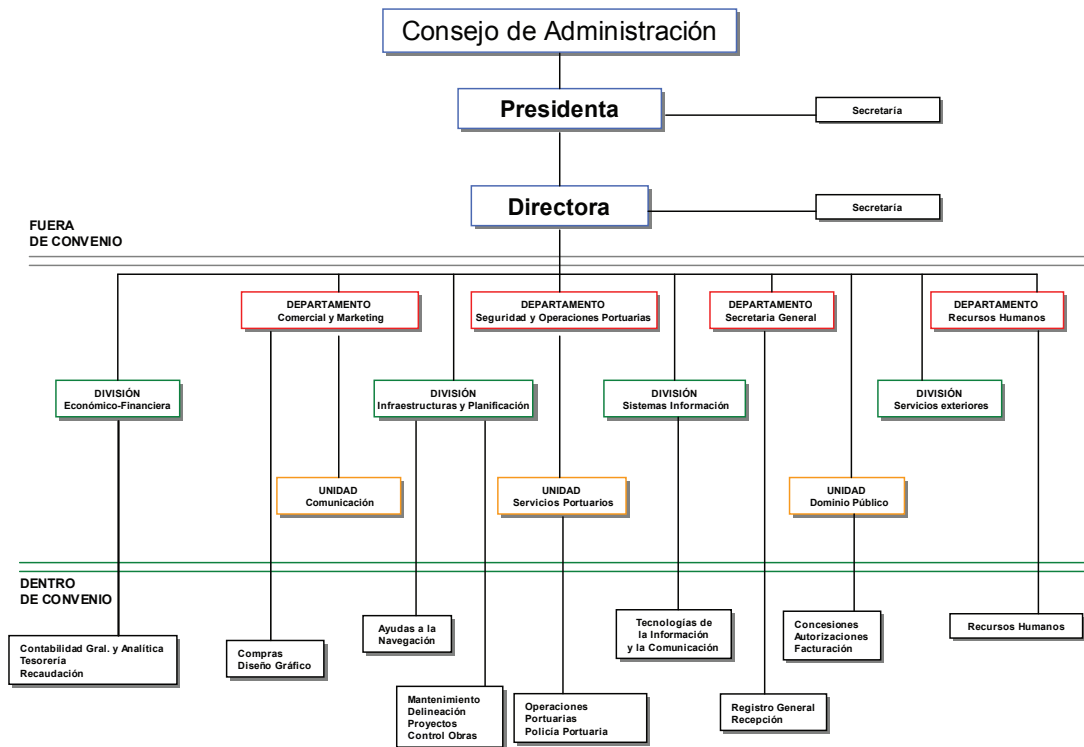
Administración General del Estado	D. MANUEL ÁNGEL TARRÍO FERNÁNDEZ	D.O.G. 30-07-12	
	D. JAVIER SUÁREZ GARCIA	D.O.G. 16-11-10	
	D. JAVIER MARTÍNEZ ARANZÁBAL	D.O.G. 16-11-10	
Comunidad Autónoma	D. JOSÉ MANUEL CORES TOURIS	D.O.G. 11-03-13	
	D. JUAN CARLOS MANEIRO CADILLO	D.O.G. 16-11-10	
	D. COVADONGA SALGADO BLANCO	D.O.G. 16-11-10	
	D. JOSÉ JUAN DURÁN HERMIDA	D.O.G. 16-11-10	
Municipio	D. JESÚS LONGA SÁNCHEZ	D.O.G. 23-01-13	
	D. LINO MOURIÑO SANTIAGO	D.O.G. 20-07-11	
	D. MARÍA VILLARONGA CHAZO	D.O.G. 10-05-12	D.O.G. 23-01-13
Cámara de C. I. y Navegación de Vilagarcía de Arousa	D. MIGUEL FALCÓN NOYA	D.O.G. 16-11-10	
Organizaciones Empresariales	D. LUIS GARCÍA-REBOREDO MENDOZA	D.O.G. 16-11-10	
Organización sindical	D. ENRIQUE IGLESIAS PAZOS	D.O.G. 16-11-10	
Sector Pesquero	D. BENITO GONZÁLEZ SINEIRO	D.O.G. 16-11-10	

ASISTENTES CON VOZ PERO SIN VOTO

Secretaria:	DÑA. MARÍA CELESTE MUÑIZ OTERO, Secretaria de Servicios Generales de la Autoridad Portuaria de Vilagarcía		
Directora de la A.P.	DÑA. BEGOÑA MESEJO LOUREIRO		
Asesora:	DÑA. ISABEL ALFONSO ESPÍNEIRA, Abogada del Estado		

Organigrama

Organization chart



Presentación de la Presidenta



En el año 2013 se cumplió el 125 aniversario de la declaración de Vilagarcía como Puerto de Interés General, que se produjo a través de una R.O. de 30 de mayo de 1888. Este fue el origen de un Puerto que desempeña una labor fundamental para el desarrollo económico de Vilagarcía, de su comarca y de toda Galicia, poniendo a disposición de los empresarios de su zona de influencia instalaciones y servicios competitivos, eficaces y sostenibles que facilitan sus intercambios comerciales.

Desde comienzos de este siglo, el Puerto ha realizado un gran esfuerzo para la adecuación de sus infraestructuras a las actuales necesidades del transporte marítimo. Cuando está a punto de finalizar el desarrollo de los equipamientos previstos en nuestro anterior plan director, empezamos una nueva etapa, para lo cual resultaba imprescindible redefinir, con una perspectiva de futuro, las líneas maestras de la actividad y la gestión portuaria en los próximos años. Esta labor de “repensar” el Puerto ha tenido como resultado nuestro nuevo Plan Estratégico.

El Plan Estratégico 2013-2017 está orientado hacia la explotación y comercialización de las infraestructuras creadas, y presenta cinco ejes estratégicos para lograr este fin. El primero se centra en el incremento de la actividad portuaria, fomentando nuevos tráficos y conexiones. El segundo busca convertir al Puerto de Vilagarcía en una plataforma logística clave del noroeste peninsular. El tercero es potenciar el papel de la Autoridad Portuaria como agente de desarrollo socioeconómico y como ejemplo de colaboración público privada. Los otros dos ejes estratégicos hacen referencia a la calidad total y a primar la sostenibilidad medioambiental de la actividad Portuaria.

En este sentido, ya en 2013 se dieron pasos importantes en el ámbito de la mejora continua y la sostenibilidad, destacando la obtención por parte de la Autoridad Portuaria del certificado OHSAS 18001:2007, del Sistema de gestión de la salud y seguridad laboral, que se une a las certificaciones ISO 14001:2004 del sistema de gestión ambiental e ISO 9001:2008, de gestión de calidad, de las que el Puerto ya disponía.

En lo que se refiere al balance económico, el Puerto mantuvo por segundo año consecutivo el cierre del ejercicio en positivo, y logró el tercer mejor resultado de su historia en el importe neto de la cifra de negocios, que ascendió a 4,6 millones de euros. Ello, a pesar de la reducción de los ingresos portuarios, causada sobre todo por la menor recaudación en concepto de tasas portuarias debido a la bajada de los tráficos. Este descenso en el movimiento de mercancías se produjo únicamente en la categoría de graneles sólidos –cereal y cemento, principalmente– ya que tanto los graneles líquidos como la mercancía general mejoraron sus resultados con respecto a 2012. Sin embargo, estas subidas no fueron suficientes para conseguir mejorar, a cierre de 2013, las cifras del año anterior.

El reto para este año es, pues, recuperar la cifra del millón de toneladas movidas; consolidar nuestros resultados económicos; y seguir trabajando para reforzar el papel de la Autoridad Portuaria como agente de desarrollo económico y social, apostando por la innovación, la internacionalización, la sostenibilidad, la calidad total y la mejora continua. Por supuesto, esto no sería posible sin el apoyo y colaboración de las restantes administraciones públicas, el impulso de una comunidad portuaria dinámica y la absoluta implicación de un equipo humano tan preparado como motivado. La unión y coordinación entre todos es la mejor garantía de éxito para el futuro del puerto de Vilagarcía.

Sagrario Franco Malvar,
Presidenta de la Autoridad Portuaria de Vilagarcía

President's statement



In 2013 we celebrated the 125 anniversary of the declaration of Vilagarcía as a port of general interest, which was produced through a royal order on May 30th 1888. This was the origin of this port, which performs a fundamental task for the economic development of Vilagarcía, of its region and all of Galicia by offering competitive, efficient and sustainable installations and services, and facilitating commercial exchange to businesses in its influence area.

Since the beginning of this century, the port has carried out great efforts to adjust its infrastructures to the current maritime transport needs. The port has almost finished the construction works of certain equipment set out in our previous Director Plan, so we are about to start a new stage. Thus, it was imperative to redefine, with a perspective towards the future, guidelines for port management and activity in forthcoming years. This task of "rethinking" the Port has resulted in our new Strategic Plan.

The Strategic Plan 2013-2017 is focused on the development and commercialisation of the created infrastructures, and presents five strategic axes to achieve this. The first of them centres on the increase in port activity, whilst also promoting new traffic and connections. The second one seeks to convert Vilagarcía Port into a key logistic platform in the Northwest of the Peninsula. The third one is to promote the role of the Port Authority as an agent of socio-economic development and as an example of public-private collaboration. The other two strategic axes concern overall quality and priority of the environmental sustainability of port activity.

In this sense, in 2013 some important steps were taken in the area of continued improvements and sustainability, highlighting the procurement on the part of the Port Authority of the OHSAS 18001:2007 certificate, of Occupational health and safety management system, which joins the ISO 14001:2004 certificate of environmental management and ISO 9001:2008 certificate of quality management, which the port already had.

Regarding economic balance, the Port maintained for the second consecutive year a positive financial year-end, managing the third best result in its history in net turnover, which ascended to 4.6 million Euros. This, despite the reduction of port income, caused above all by the lower income of port fees due to reduced traffic. This decrease in cargo movement was produced solely in dry bulks, mainly cereal and cement, given that liquid bulks as well as general cargo improved their results with respect to 2012. However, these increases were not sufficient to improve, at the close of 2013, the figure from the previous year.

The challenge for this year is, thus, to recover the figure of one million moved tonnes; consolidate our economic results; and continue working to reinforce the role of the Port Authority as an agent for economic and social development, promoting innovation, internationalization, sustainability, overall quality and continued improvements. Of course, this would not be possible without the support and collaboration of other public administrations, the impulse of a dynamic port community and the absolute implication of a highly trained and motivated team. The union and coordination among all is the best guarantee of success for the future of Vilagarcía Port.

Sagrario Franco Malvar,
President of Vilagarcía Port Authority

Informe de la Directora



El año 2013 se caracterizó en el Puerto de Vilagarcía por los avances decisivos en algunas actuaciones que marcarán un antes y un después para esta institución, como la aprobación del Plan Estratégico para el periodo 2013-2017, el inicio del procedimiento para la desafectación de la parcela contigua al muelle de O Ramal o la ejecución en su mayor parte de la obra del ferrocarril a Ferrazo, fase I, terminada en el primer trimestre de 2014. La mejora de las infraestructuras, la optimización de nuestros recursos y una renovada estrategia con la que el puerto aspira a convertirse en agente clave en el tráfico marítimo del noroeste peninsular nos permiten mirar hacia el futuro con un optimismo no exento de prudencia.

Resultado del Ejercicio.

Por segundo año consecutivo, el cierre del ejercicio 2013 fue en positivo, con un beneficio de 15.387,19 euros. A pesar de tratarse de una cifra modesta, es de destacar que este resultado se ha producido en un contexto de bajada de los tráficos con relación al año anterior, y cuando la Autoridad Portuaria está haciendo frente a importantes inversiones a fin de garantizar su competitividad y fortalecer su posición.

El importe neto de la cifra de negocio ascendió a 4.647.714,73 euros. A pesar de no alcanzarse el récord del año 2013 (4,8 millones de euros) esta cantidad supone el tercer mejor resultado en la historia del puerto. Los ingresos por tasas portuarias ascendieron a 4 millones de euros, lo que supone una reducción del 8,7%, aproximadamente, con relación al año 2012. Descendieron los ingresos por tasas de ocupación y utilización, mientras que los correspondientes a la tasa de actividad y tasa de ayudas a la navegación experimentaron una ligera subida. También aumentaron otros ingresos de negocio, pasando de 429.666,32 euros en 2012 a 640.482,86 euros el pasado año. Igualmente, los recursos procedentes de otros ingresos de explotación experimentaron una subida de casi el 11% -debido entre otros factores a la mayor aportación recibida del Fondo de Compensación Interportuaria-, rebasando la cifra de 2 millones de euros.

En cuanto a los gastos, se incrementaron ligeramente los de personal (+2,7%) y en mayor medida otros gastos de explotación, que alcanzaron la cifra de 1,7 millones de euros. Cabe resaltar que con estos números, Vilagarcía continúa siendo una de las Autoridades Portuarias del sistema nacional que menores cantidades destina a estos dos apartados. Concretamente, a cierre de 2012 y con un importe acumulado por ambos conceptos de 4 millones de euros, la Autoridad Portuaria arousana se situaba como el puerto con menor desembolso en "otros gastos de explotación", y segundo con menores gastos de personal.

Tráficos

En lo que se refiere a los tráficos, el puerto terminó 2013 con un descenso en el movimiento de mercancías del 4,4% con relación a 2012, en línea con los resultados registrados en el conjunto del sistema portuario nacional (-3,4%). Esta caída tuvo como causa el descenso de tráficos en el apartado de graneles sólidos (-41,5%), debido al menor movimiento -con relación a ejercicios anteriores- tanto del cereal como del cemento.

En las otras dos categorías de productos se registraron resultados muy positivos. Así, el tráfico de graneles líquidos experimentó un incremento del +27,7%, hasta un total de 262.161 toneladas. En el apartado de mercancía general, el aumento porcentual fue del 9,25%.

En el análisis de los tráficos en este apartado hay que reseñar especialmente la consolidación del movimiento de mercancía contenerizada, con un aumento del 24,34% en el número de TEUS movidos hasta alcanzar los 33.153, cifra que nos sitúa en segunda posición entre los puertos de interés general de nuestra comunidad autónoma.

En cuanto a la evolución de los tráficos por categorías, destaca el hecho de que, por primera vez desde hace al menos cuatro décadas, la mercancía general -la que aporta el mayor valor añadido- supuso en 2013 más de la mitad de los tráficos portuarios (497.614 toneladas sobre un total de 962.788 t). Ese casi medio millón de toneladas de mercancía general movidas en un año supone una nueva marca histórica en el puerto, superando la establecida en 2012.

Informe de la Directora

Planificación portuaria

Durante 2013 la Autoridad Portuaria de Vilagarcía dio un paso fundamental de cara a la definición de sus líneas prioritarias de actuación en el futuro con la aprobación por parte del Consejo, en la reunión correspondiente al mes de julio, del Plan Estratégico para el periodo 2013-2017.

Este documento, que resume la estrategia portuaria para los próximos años, plantea como objetivos fomentar la comercialización y la explotación de las infraestructuras creadas; dar protagonismo a las empresas prestadoras de servicios portuarios como agentes clave en el desarrollo del puerto, fomentando el trabajo conjunto y la colaboración público-privada; y por último, mejorar el posicionamiento internacional del puerto potenciando su carácter atlántico.

En cuanto a las obras realizadas durante el año 2013, destaca el gran impulso recibido por el proyecto del ferrocarril a Ferrazo, fase I, finalmente concluido en el primer trimestre de 2013. La actuación, que ha supuesto una inversión de cinco millones de euros-parcialmente financiados con Fondos de Cohesión de la Unión Europea- ha permitido dotar de conexión por ferrocarril a los muelles de la zona sur del puerto, donde se concentran los mayores calados y metros lineales de atraque, así como zonas de almacenamiento anexas.

Begoña Mesejo Loureiro,
Directora de la Autoridad Portuaria de Vilagarcía

Director's report



Year 2013 was characterized in Vilagarcía port by decisive advances in several proceedings that will mark a before and after for this institution, such as the approval of the Strategic Plan for the 2013/2017 period, the start of the procedure of decategorization of the adjoining plot to Ramal quay or the implementation for the most part of the railway works to Ferrazo quay, Phase 1, which finished in the first trimester of 2014. The infrastructural improvements, the optimization of our resources and a renewed strategy through which the port aspires to become a key agent in maritime traffic of the Peninsular Northwest will allow us to look towards the future with optimism though not without caution.

Economic –Financial Analysis

For the second consecutive year, the 2013 financial year-end was a positive one with profits of €5,387.19. Despite being a modest figure, it's worth highlighting, that this result has been achieved in the context of a decrease in traffic in relation to the previous year, and also when the Port Authority is dealing with important investments in order to guarantee its competitiveness and strengthen its position.

The net turnover was 4,647,714.73 Euros. Despite not reaching the record of 2013 (4.8 million Euros), this amount means the third best result in the port's history. Income from port taxes amount to 4 million Euros, which represent a decrease of 8.7%, approximately, in relation to 2012. Occupation and utilization fees decreased, while activity and aids to navigation fees experimented a slight increase. Other income from business also increased from 429,666.32 Euros in 2012 to 640,482.86 last year. Similarly, resources from other operation income experimented an increase of almost 11% - due to amongst other factors the greater contribution received from the Inter-port Compensation Fund-, surpassing a figure of 2 million Euros.

With respect to costs, staff costs were slightly incremented (+2.7%), as well as other operating expenditure, which reached the figure of 1.7million Euros,. It's worth emphasising that with these numbers, Vilagarcía continues being one of the Port Authorities in the national system with lowest amounts in these two subsections. Concretely, by the end of 2012 and with an accumulated sum for both concepts of 4 million Euros, the Vilagarcía de Arousa Port Authority was situated as the port with the lowest expenditure in 'Other operating expenditure', and second with lowest staff costs.

Traffic

Regarding traffic, the port ended 2013 with a drop in cargo movement of 4.4% in relation to 2012, which is in line with results in National Port System as a whole (-3.4%). This fall took place due to the decline in traffic in the dry bulks subsection (-41.5%) as a result to lower movement of cereal and cement, in relation to previous years.

In the other two 'product categories' very positive results were registered. Thus, liquid bulk traffic experimented an increase of +27.7%, up to a total of 262,161 tonnes. In the subsection of general cargo, there was a percentile increase of 9.25%.

In the traffic analysis of this category, it's worth pointing out the consolidation of containerised cargo movement, with an increase of 24.34% in the number of TEUs moved, reaching a figure of 33.153 TEUs, which situates us in second position among ports of general interest in our autonomous community.

With respect to the evolution of traffic by category, it's worth noting that for the first time in almost four decades, general cargo, which offers the greatest added value, represented in 2013 more than the half of port traffic (497,614 tonnes of a total of 962,788 tonnes). Almost half million tonnes of general cargo in one year means a new historic record for the port, surpassing the record established in 2012.

Director's report

Port Planning

During 2013, the Port Authority of Vilagarcía took a fundamental step towards the definition of its priority performance lines in the future with the approval on behalf of the Board of Directors, in its July meeting, of the Strategic Plan for the period 2013-2017.

This document resumes the Port Strategy for the coming years; it sets out to encourage the commercialization and utilization of the infrastructures, giving priority to service providers as key agents in the port's development, encouraging joint work and a public-private collaboration. It also aims to improve the international positioning of the port, by promoting its Atlantic vocation.

Regarding the construction work carried out in 2013, it's worth highlighting the great progress in the railway project to Ferrazo Quay, Phase 1, which was concluded by 31st March 2014. These works -which required an investment of 5 Million Euros, partially funded by the European Cohesion Fund- have permitted to equip the port with a connection by rail to the docks in the south zone, where Vilagarcía port has its greatest depths of water and berthing fronts, as well as its largest annexed storage area.

Begoña Mesejo Loureiro,
Director of Vilagarcía Port Authority

Actividades diversas

Several activities

Ejecución de las obras del ferrocarril a Ferrazo, fase 1

La Autoridad Portuaria continuó durante el año 2013 con la ejecución de la obra del ferrocarril a Ferrazo, fase 1, iniciada durante el verano de 2012 y acometida por la empresa COMSA. Los trabajos, con un presupuesto de cinco millones de euros –parcialmente financiados con Fondos de Cohesión de la Unión Europea- tiene como objetivo extender la conexión ferroviaria del puerto –que anteriormente solo llegaba hasta el muelle de O Ramal- hacia las instalaciones portuarias de la zona sur, donde se concentran los mayores calados, metros lineales de atraque y áreas de almacenamiento anexas.



Renovación del enlace ferroviario entre la estación y O Ramal

La Autoridad Portuaria también llevó a cabo durante 2013 obras para la renovación del tendido ferroviario entre la estación de ferrocarril de Vilagarcía y la rotonda de O Ramal.

Esta obra se llevó a cabo como consecuencia indirecta de los trabajos de canalización del regato de A Tripeira –realizados como compensación por la obra del AVE-, que obligaron a la empresa responsable de este proyecto a levantar primero, y reponer después, parte de las vías del ferrocarril del puerto entre la estación del tren y O Ramal (en la mitad superior de este tramo, aproximadamente). Aprovechando esta circunstancia, la Autoridad Portuaria decidió acometer con fondos propios la renovación del tendido en la otra mitad de este tramo, actuación que supuso una inversión de 43.000 euros.

Actividades diversas

Several activities

Visita del presidente de la Mancomunidad de O Salnés

El presidente de la Mancomunidad de O Salnés, Gonzalo Durán, acompañado por el gerente de este organismo, José Ramón García Guinarte, realizó en marzo de 2013 una visita a la Autoridad Portuaria de Vilagarcía a fin de establecer nuevas líneas de colaboración entre las dos instituciones y reforzar las ya existentes.

Uno de los asuntos tratados en la reunión fue la promoción de la comarca de O Salnés como destino para los cruceristas que arriban a Vilagarcía, acción en la que la Autoridad Portuaria cuenta en el apoyo y la colaboración de la Mancomunidad. También se acordó que la Autoridad Portuaria promueva el suelo industrial de la comarca en las ferias logísticas y de transporte a las que acuda.



Puertos del Estado presentó en Vilagarcía sus sistemas de información y predicción de variables océano-meteorológicas



En abril de 2013 tuvo lugar en la sala de conferencias de la Autoridad Portuaria una jornada informativa sobre las actividades de Puertos del Estado en materia de medición, caracterización, predicción y alerta de variables océano-meteorológicas. Una treintena de personas asistieron a la charla-presentación que corrió a cargo de Susana Pérez Rubio, responsable de bancos de datos del equipo de Medio Físico de Puertos del Estado.

La labor de Puertos del Estado en este ámbito se articula en cuatro grandes campos: medición, que agrupa los datos suministrados en tiempo real por las diferentes redes de medida (boyas, mareógrafos, radares de alta frecuencia); predicción, fundamentalmente en tres apartados: oleaje, nivel del mar y

circulación; serie histórica de datos; y difusión, que garantiza la accesibilidad de toda la información recogida en los tres apartados anteriores a cualquier usuario. Las variables que se pueden consultar son muy diversas: mareas, oleaje, viento, corrientes, temperatura del mar, temperatura del aire, presión atmosférica, etc.

Toda esta información es accesible a través la web de Puertos del Estado, www.puertos.es. Recientemente el organismo público ha creado el sistema Portus, para integrar y difundir la información océano-meteorológica, creando una plataforma de acceso único a diferentes datos (mareas, oleaje, corrientes, etc.), que se puede consultar tanto por contenido como por puerto. Además, el organismo público ha desarrollado la aplicación gratuita iMAR para dispositivos móviles, que optimiza la consulta de esta información desde teléfonos móviles y tabletas.

Actividades diversas

Several activities



El número de cruceristas se incrementó un 9,3% en 2013

El número de cruceristas que arribaron al puerto de Vilagarcía en 2013 se incrementó un 9,3% con relación al año anterior. En total, fueron 2.199 los pasajeros de cruceros que desembarcaron en el puerto arousano, concentrándose todas las escalas en el periodo comprendido entre mayo y septiembre. El total de cruceros que hicieron escala en el puerto de Vilagarcía el pasado año fue de seis, uno menos que en el año anterior.

La Autoridad Portuaria obtiene la certificación OHSAS, de salud y seguridad laboral

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía dispone desde mayo de 2013 de la certificación OHSAS del sistema de gestión de la salud y seguridad laboral, siendo esta la primera ocasión en que la Autoridad Portuaria optaba, y obtenía, esta distinción. Con este nuevo reconocimiento, el puerto de Vilagarcía cuenta con la triple certificación en calidad, medio ambiente, y salud y seguridad laboral para sus procesos de Gestión directa de servicios portuarios: señalización marítima, suministros de energía eléctrica y agua potable; Escala de buques; Servicios de almacenamiento; Seguridad y vigilancia; Gestión del uso del dominio público portuario: concesiones y autorizaciones; e Infraestructura e inversión portuaria.

La consecución de esta triple distinción en los ámbitos de calidad, medioambiente y seguridad y salud laboral, supone un aval de la gestión portuaria, orientada a la presentación de servicios competitivos y dotados de unos niveles de eficiencia, sostenibilidad y prevención de riesgos laborales que satisfagan las necesidades de sus usuarios y clientes. Con este triple galardón, el puerto de Vilagarcía se pone en el camino de presentar a la comunidad una oferta diferenciadora de servicio, entrando a formar parte de un reducido grupo de puertos que actualmente poseen, de forma integrada, las tres certificaciones.

Actividades diversas

Several activities

125 aniversario del Puerto de Vilagarcía

El 30 de mayo de 2013 se cumplieron 125 años desde que una Real Orden declaraba el Puerto de Vilagarcía como de interés general. Coincidiendo con esa fecha, se celebró una sesión del Consejo de Administración del Puerto.

En su intervención, la presidenta destacó la importancia de la actividad del puerto para el desarrollo de Vilagarcía, la comarca y toda Galicia en estos 125 años, y señaló como prioridad la potenciación del puerto de Vilagarcía como centro logístico para la conectividad exterior de su hinterland. A punto de completar una fase caracterizada por la creación de nuevas infraestructuras portuarias adaptadas a las actuales necesidades del transporte marítimo, la Autoridad Portuaria se propone reforzar su papel como agente de desarrollo económico y social, apostando por la innovación, la internacionalización, la sostenibilidad, la calidad total y la mejora continua.



Nuevo centro deportivo en la calle Valle-Inclán

El puerto de Vilagarcía otorgó en la primavera de 2013 la concesión C-134 para la creación de un centro deportivo con actividades anexas (fisioterapia, tienda y cafetería). La parcela objeto de la concesión, que coincide a grandes rasgos con el terreno que ocupaban hasta el verano anterior las lanzaderas del "Prestige", tiene una superficie de 1.719 metros cuadrados. A lo largo del verano y el otoño se realizaron todos los trabajos de construcción para la entrada en funcionamiento de este equipamiento, que abrió sus puertas a principios de 2014. El centro de pádel y fitness completa una fachada portuaria abierta a la ciudad y en la que se sitúan además el Centro Galego de Vela, Capitanía Marítima, la subsección local de Bomberos y varios establecimientos de reparación y venta de embarcaciones deportivas.



Actividades diversas

Several activities



Aprobación del Plan estratégico 2013-2017

Fomentar la comercialización y la explotación de las infraestructuras portuarias, dar protagonismo a las empresas prestadoras de servicios portuarios como agentes clave en el desarrollo del puerto, promoviendo el trabajo conjunto y la colaboración público privada, y, por último, mejorar el posicionamiento internacional del puerto potenciando su carácter atlántico son las líneas básicas de actuación que establece el Plan Estratégico del puerto para el periodo 2013.-2017, aprobado por el Consejo de Administración en la sesión de julio del pasado año. Unos días después, el documento fue presentado a los propios trabajadores del puerto y la comunidad portuaria, por considerar que su implicación es clave para la consecución de los objetivos señalados en el Plan.

Este es un plan centrado en la explotación y comercialización de las infraestructuras creadas, y que presta especial atención al papel del Puerto de Vilagarcía como dinamizador económico. Es también un plan de Comunidad Portuaria, que pretende aunar los esfuerzos de las empresas usuarias del puerto para lograr un incremento de tráficos y una mejora en la conectividad exterior del territorio.

Actividades diversas

Several activities

Aceites Abril operará desde el Puerto de Vilagarcía

En el mes de julio de 2013 el Consejo de Administración del Puerto daba su visto bueno una modificación sustancial de la concesión C-0081, titularidad de Aceites Abril, a fin de ampliar la planta de recepción, almacenamiento y distribución de aceites vegetales que la firma tiene en el Puerto de Vilagarcía. La modificación aprobada permite adecuar y ampliar las infraestructuras existentes a las necesidades de una terminal de graneles líquidos, incrementando la capacidad de almacenamiento de la misma. En el mismo trámite se acordó ampliar el plazo de otorgamiento de la concesión hasta los 35 años, atendiendo a la importancia de la inversión a realizar por la empresa.

Las obras se llevarán a cabo en dos fases. En la primera, la empresa procederá a realizar tareas de mantenimiento en tres de los depósitos existentes, que se conservarán; al desmontaje de otros seis; y a la construcción de otros tres nuevos; también en esta fase se prevé la demolición y nueva construcción de oficinas y casetas. Los trabajos programados permitirán incrementar la capacidad de almacenamiento de la terminal en 2.205 m³, con respecto a la situación actual.

En una segunda fase se prevé la creación de otros siete nuevos depósitos. Con ello, la capacidad de almacenamiento de la terminal pasará de los 2.945 metros cúbicos que suman los nueve depósitos existentes actualmente a casi 8.500 m³, una vez terminados todos los trabajos previstos (desmontaje de seis depósitos y construcción de tres nuevos en la primera fase, y creación de otros siete en la segunda).

Las previsiones de la empresa son empezar a operar en este mismo año 2014 desde el puerto de Vilagarcía.

El puerto aprueba la nueva delimitación de espacios y usos portuarios

El pasado mes de septiembre el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria aprobaba la nueva Delimitación de Espacios y Usos Portuarios (DEUP), a fin de incorporar las actuaciones de dotación de infraestructuras construidas desde la aprobación del Plan de Ordenación de Espacios y Usos Portuarios, al que el DEUP sustituye.

La incorporación de la ampliación del muelle Comercial y de la parcela donde se sitúa la actual sede de las oficinas de la Autoridad Portuaria (antiguo edificio de la Comandancia) son dos de las principales novedades de este documento.

Actividades diversas

Several activities



La Autoridad Portuaria realiza una nueva valoración de terrenos del puerto y lámina de agua

La Autoridad Portuaria aprobó en 2013 la nueva valoración de terrenos y lámina de agua del puerto. El documento fue aprobado por el Consejo de Administración de la AP en septiembre de 2013, abriéndose posteriormente un plazo de exposición pública para su consulta y presentación de alegaciones.

La nueva valoración de los terrenos del puerto se realiza en cumplimiento de la obligación legal de la periódica revisión de su valor. La valoración se efectúa en base a criterios de mercado y tomando como referencia otros terrenos del término municipal o de los términos municipales próximos, con similares usos y condiciones, en particular los calificados como uso logístico, comercial o industrial, considerando el aprovechamiento que les corresponda.

Para la valoración se hace una división de toda el área de dominio público portuario, lámina de agua y terrenos afectados a ayudas a la navegación en varias zonas, estableciendo su tasación de acuerdo con criterios como el grado de urbanización general de la zona, las características de ordenación establecidas en el plan especial del puerto, su centralidad en la zona de servicio, y su proximidad, accesibilidad y la conexión con los diferentes modos e infraestructuras de transporte, en particular, a las instalaciones de atraque y áreas de agua abrigada.

Atendiendo a todo lo anterior, se ha realizado un cálculo del valor por metro cuadrado de las diferentes zonas del puerto: Ramal, Pasaxeiros, Cavadelo, Enlace, Anejo Comercial, Comercial, Comboa, Ferrazo Sur, Ferrazo Norte y Ferrazo Ampliación, situándose el mismo en una horquilla entre los 45 y los 118 euros/metro cuadrado, según la zona. Estos valores servirán de base para el establecimiento de la tasa de ocupación de terreno de las empresas concesionarias del puerto.

Como consecuencia de las variaciones, al alza o a la baja, de los valores y la tasa resultante para cada una de las zonas, la nueva valoración –considerada en su conjunto– tendrá como repercusión una reducción del 2,5% en el cómputo global de la tasa de ocupación que la Autoridad Portuaria de Vilagarcía factura a sus clientes y usuarios.

Actividades diversas

Several activities



Jornada sobre sostenibilidad y gestión eficiente dirigida a la comunidad portuaria

Bajo el título "Sostenibilidad y Gestión eficiente" la Autoridad Portuaria de Vilagarcía desarrolló en el mes de octubre una jornada dirigida a la comunidad portuaria arousana. Los objetivos establecidos para el puerto en el ámbito de la calidad y la sostenibilidad, las subvenciones y ayudas existentes en esta materia, los referenciales portuarios de calidad y medio ambiente y las últimas novedades relativas a la eficiencia energética, huella de carbono y sostenibilidad en los puertos de interés general fueron algunos de los contenidos de la jornada.

Tras las conclusiones se procedió al acto de entrega de la Certificación OHSAS 18001:2007 por parte de Lloyd's RQA a la Autoridad Portuaria de Vilagarcía. Acto seguido, se hizo entrega de la Certificación Referencial de Calidad Terminal de Mercancía Convencional (V¹ 17/09/2012) por parte de Bureau Veritas Certification a CEFRICO, primera empresa del puerto de Vilagarcía en obtener esta distinción. Como reconocimiento propio, la Autoridad Portuaria hizo también entrega a esta misma empresa del diploma Marca distintiva "Puerto de Vilagarcía de Arousa".

La presidenta de la Autoridad Portuaria, Sagrario Franco, cerró la jornada con una intervención en la que destacó que la implicación de las empresas, públicas o privadas, en el ámbito de la Responsabilidad Social Empresarial –que engloba todas las cuestiones relacionadas con la sostenibilidad, la eficiencia y la calidad– es cada vez más demandada y valorada por la sociedad. Franco Malvar apuntó "que desarrollo social, beneficio económico, y equilibrio medioambiental son los tres pilares de la Responsabilidad Social Empresarial, valores compartidos por toda la comunidad portuaria. Por ello –añadió– podemos compartir también nuestras ideas, conocimientos y experiencias para avanzar activamente hacia esos objetivos, sentando las bases de una fructífera colaboración en este ámbito".

Actividades diversas

Several activities

La presidenta de la Autoridad Portuaria intervino en la Semana de Estudios del Mar con una ponencia centrada en la intermodalidad

La presidenta de la Autoridad Portuaria de Vilagarcía, Sagrario Franco, fue una de las ponentes invitadas a la XXXI Semana de Estudios del Mar, que se celebró en el mes de noviembre en Balmio, organizada por la Fundación Asesmar. La intervención de la presidenta se centró en el "Pasado, presente y futuro del puerto de Vilagarcía de Arousa y su intermodalidad marítimo-ferroviaria".

En una primera parte, a modo de introducción, analizó el papel de la intermodalidad dentro la política comunitaria en el ámbito del transporte de mercancías. Hizo también un repaso por las competencias de los diferentes organismos públicos en España en esta materia, y abordó igualmente la situación actual del transporte intermodal en el sistema portuario nacional.

La segunda parte repasó las principales actuaciones y proyectos del puerto de Vilagarcía en materia de intermodalidad desde su fundación y hasta finales del pasado siglo, con especial atención a la construcción del muelle de O Ramal y la evolución histórica de esta infraestructura.

La tercera parte presentó el proyecto de prolongación del ferrocarril a Ferrazo y sus obras complementarias, trabajos que completan el proyecto de terminal intermodal del puerto de Vilagarcía –actuación que incluyó también las obras ya terminadas de ampliación del muelle Comercial y Dragado del canal de entrada y círculo de maniobra, y que supuso una inversión global de 24 millones de euros-. Sagrario Franco también resaltó que las obras del ferrocarril a Ferrazo, fase I, ponen fin al desarrollo de infraestructuras previstas en el anterior plan estratégico de la Autoridad Portuaria.

Finalmente, en la última parte de la intervención, la presidenta de la Autoridad Portuaria destacó la intención de este organismo de completar la extensión del ferrocarril a Ferrazo acometiendo una segunda fase del proyecto en esos momentos en ejecución.



Actividades diversas

Several activities



El Puerto de Vilagarcía movió en 2012 mercancías por valor de 717 millones de euros

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía movió durante 2012 mercancías por un valor total de 717 millones de euros. Esta cifra es un 30,4% superior a la de 2011, año en el que el valor industrial de las mercancías portuarias ascendió a casi 550 millones de euros. Como ya sucediera el año anterior, el incremento porcentual del valor de la mercancía (+30,4%) fue superior al aumento de los tráficos portuarios incluyendo avituallamiento y tráfico terrestre (+21%), lo que evidencia que no sólo se incrementó la mercancía movida a través del puerto de Vilagarcía, sino también su valor añadido.

La Mercancía General alcanzó un valor industrial de 435.452.851 euros, lo que supone un 61% del total. El valor industrial de los Graneles Líquidos fue de 88.869.967 euros, lo que constituye un 12%. Los Graneles Sólidos tuvieron un valor industrial de 69.482.710 euros, cifra que equivale a un 10% del total. La cantidad restante -123.443.647 euros, o lo que es lo mismo, un 17% del total- es atribuible al tráfico terrestre.

El valor industrial de los graneles y la mercancía general en tráfico marítimo alcanzó la cifra de 593 millones de euros, es decir, el 83% del total del valor de la mercancía movida en 2012 a través del puerto de Vilagarcía. La cantidad restante correspondió a productos en tránsito terrestre, dentro de los cuales la pesca congelada tiene una enorme importancia, con un 98% del valor total (120.446.170 millones de euros).

En lo que se refiere exclusivamente al valor de las mercancías de tráfico marítimo, el valor de las mercancías desembarcadas alcanzó la cifra de 332.811.177 euros, lo que supone un incremento del 20% con respecto al año anterior. En cuanto a las mercancías embarcadas, su valor fue de 260.994.351 euros, con un aumento del 104% con relación a 2011. En la comparación entre el número de toneladas movidas y su valor, encontramos que las mercancías desembarcadas supusieron 65% del total de los tráficos marítimos del puerto y aportaron el 56% de su valor, mientras que a las embarcadas, que representan el 35% de los tráficos marítimos del puerto, les corresponde el 44% de su valor. Cabe destacar que la diferencia tanto en número de toneladas como en valor entre la mercancía desembarcada y embarcada se ha ido reduciendo progresivamente a lo largo de los últimos años, y de hecho en estos momentos, y en lo que respecta a mercancía general -que es la que aporta mayor valor añadido- la embarcada ya supera en valor a la desembarcada (249 frente a 185 millones de euros).

Actividades diversas

Several activities



El presidente de la Confederación de Empresarios de Galicia visitó la Autoridad Portuaria de Vilagarcía

El presidente de la Confederación de Empresarios de Galicia, José Manuel Fernández Alvariño, acompañado por el presidente de la Confederación de Empresarios de Pontevedra, Luis Novoa, visitó en el mes de diciembre de 2013 la Autoridad Portuaria de Vilagarcía, donde mantuvieron una reunión con la presidenta de la Autoridad Portuaria, Sagrario Franco, la directora, Begoña Mesejo, y otros miembros del equipo directivo del puerto. En este encuentro también tomaron parte el alcalde de Vilagarcía, Tomás Fole, el presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Vilagarcía, Miguel Falcón, y el presidente de la Federación de Empresarios de la Comarca de Arousa, José Luis Vilanova, junto con el directivo de esta institución Luis García-Reboredo.

La visita institucional sirvió para que el en esa fecha recientemente nombrado presidente de la CEG conociese los proyectos de futuro del puerto arousano que, una vez terminada la fase de desarrollo de sus infraestructuras que caracterizó su gestión en los pasados años, está ahora volcado en la explotación y comercialización de sus equipamientos y servicios. En este sentido la presidenta del puerto, Sagrario Franco, resaltó que el Plan Estratégico de la entidad, que abarca el periodo 2013-2017 presta especial atención al papel del Puerto de Vilagarcía como dinamizador económico. Franco Malvar destacó la importancia del empresariado en la actividad del puerto, "ya que son las grandes compañías y las pymes asentadas en nuestra zona de influencia las que van a utilizar nuestros servicios e infraestructuras para ampliar o consolidar su actividad comercial e industrial".

Por su parte Fernández Alvariño resaltó el papel que le corresponde al sistema portuario gallego, que cuenta con cinco puertos de interés general, en el fortalecimiento de la economía de Galicia. Alvariño añadió que "una oferta global de los puertos gallegos significa oportunidades para todos, presentándonos como una unidad de destino" que saque partido al posicionamiento de la fachada atlántica gallega en las grandes rutas del transporte marítimo internacional. También coincidió con la presidenta de la AP en la importancia de las acciones comerciales para la captación y consolidación de nuevos tráficos portuarios.

Actividades diversas

Several activities

El puerto presentó sus servicios a las empresas de Ourense, con el ferrocarril y los contenedores como dos de sus mayores bazas

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía de Arousa presentó a finales del pasado año sus servicios logísticos a las empresas de Ourense, en un acto celebrado en la sede de la Asociación de Empresarios del Polígono de San Cibrao das Viñas, bajo el título "Operatividad en movimiento". Varios miembros de la comunidad portuaria de Vilagarcía acompañaron a los responsables portuarios en este acto.

El acto contó con las intervenciones de José Elías Mera, presidente de la Asociación de Empresarios del Polígono de San Cibrao; Sagrario Franco, presidenta de la Autoridad Portuaria; Begoña Mesejo, directora de este organismo; Roberto Cabana, responsable de Boluda Lines; Juan Manuel Martínez, del grupo Eurogestión; y José Manuel Pérez Canal, gerente de Aceites Abril y presidente de la Confederación Empresarial de Ourense.

Las infraestructuras y servicios portuarios, con especial atención a su adaptabilidad y flexibilidad; las ventajas que la terminal de contenedores ofrece al empresariado gallego, haciendo mención a las posibilidades de conexión con múltiples enclaves que la compañía ofrece desde su puerto "hub" de Las Palmas –conectado con Vilagarcía a través de línea regular de contenedores–; el transporte de mercancías por ferrocarril (estructura de precios, organización y funcionamiento y experiencias en varios países de nuestro entorno) o el caso práctico de Aceites Abril fueron los principales asuntos abordados en el acto, enmarcado en la intención de la Autoridad Portuaria de consolidar y expandir su zona de influencia, de acuerdo con las previsiones de su Plan Estratégico 2013-2017 y para lo cual Ourense, por su proximidad geográfica y buenas comunicaciones, es uno de los puntos de interés en esta estrategia.





1

Estados financieros *Financial statements*

1.1 Balance de situación a 31 de diciembre de 2013

Balance sheet at december 31, 2013

ACTIVO/ASSETS	31/12/2013	31/12/2012
A) ACTIVO NO CORRIENTE	75.471.673,40	73.005.044,05
I. Inmovilizado intangible	86.235,35	52.152,46
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible	3.344,52	3.884,52
2. Aplicaciones informáticas	33.450,83	23.547,94
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	49.440,00	24.720,00
II. Inmovilizado material	61.140.420,22	62.042.877,83
1. Terrenos y bienes naturales	8.040.948,60	8.040.948,60
2. Construcciones	46.149.141,54	48.183.316,94
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	267.328,23	308.796,32
4. Inmovilizado en curso y anticipos	6.366.037,14	5.137.889,64
5. Otro inmovilizado	316.964,71	371.926,33
III. Inversiones inmobiliarias	14.110.924,42	10.761.977,63
1. Terrenos	11.308.281,03	9.350.004,29
2. Construcciones	2.802.643,39	1.411.973,34
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo	-	-
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	-	-
V. Inversiones financieras a largo plazo	134.093,41	148.036,13
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros	133.773,60	147.716,32
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	-	-
4. Otros activos financieros	319,81	319,81
VI. Activos por impuesto diferido	-	-
VII. Deudores comerciales no corrientes	-	-
B) ACTIVO CORRIENTE	7.817.886,27	8.647.806,88
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	990.000,00
II. Existencias	-	-
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	7.176.361,57	3.269.665,42
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	504.446,73	437.047,85
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	-	-
3. Deudores varios	853.237,11	907.648,36
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	5.734.109,15	1.374.392,99
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	84.568,58	550.576,22
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-	-
V. Inversiones financieras a corto plazo	12.301,22	3.021.964,79
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	12.113,22	11.908,28
3. Otros activos financieros	188,00	3.010.056,51
VI. Periodificaciones	10.817,56	14.756,25
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	618.405,92	1.351.420,42
1. Tesorería	618.405,92	1.351.420,42
2. Otros activos líquidos equivalentes	-	-
TOTAL ACTIVO (A+B)	83.289.559,67	81.652.850,93

1.1 Balance de situación a 31 de diciembre de 2013

Balance sheet at december 31, 2013

PASIVO / LIABILITIES	31/12/2013	31/12/2012
A) PATRIMONIO NETO	62.813.898,23	58.751.371,89
A-1) Fondos propios	31.450.491,01	31.435.103,82
I. Patrimonio	20.776.657,09	20.776.657,09
II. Resultados acumulados	10.658.446,73	10.371.633,83
III. Resultado del ejercicio	15.387,19	286.812,90
A-2) Ajustes por cambios de valor	-	-
I. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
II. Operaciones de cobertura	-	-
III. Otros	-	-
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	31.363.407,22	27.316.268,07
B) PASIVO NO CORRIENTE	15.372.835,88	16.731.499,90
I. Provisiones a largo plazo	-	-
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	-	-
2. Provisión para responsabilidades	-	-
3. Otras provisiones	-	-
II. Deudas a largo plazo	15.372.835,88	16.731.499,90
1. Deudas con entidades de crédito	15.266.850,32	16.642.933,48
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	-	-
3. Otras	105.985,56	88.566,42
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	-	-
IV. Pasivos por impuesto diferido	-	-
V. Periodificaciones a largo plazo	-	-
C) PASIVO CORRIENTE	5.102.825,56	6.169.979,14
II. Provisiones a corto plazo	-	-
III. Deudas a corto plazo	2.854.193,22	4.117.895,69
1. Deudas con entidades de crédito	1.500.095,73	1.300.700,68
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	1.278.320,08	2.730.678,73
3. Otros pasivos financieros	75.777,41	86.516,28
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-	-
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	2.248.632,34	2.052.083,45
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	743.126,37	585.458,00
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	1.312.500,00	1.312.500,00
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas	193.005,97	154.125,45
VI. Periodificaciones	-	-
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	83.289.559,67	81.652.850,93

1.2 Cuenta de pérdidas y ganancias a 31 de diciembre de 2013*Operating account current trading results at december 31, 2013*

DEBE (HABER) / DEBIT (ASSETS)	2013	2012
1. Importe neto de la cifra de negocios	4.647.714,73	4.818.474,06
A. Tasas portuarias	4.007.231,87	4.388.807,74
a) Tasa de ocupación	1.492.163,37	1.558.263,68
b) Tasas de utilización	1.939.840,95	2.266.912,66
1. Tasa del buque (T1)	565.388,66	688.637,45
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo (T5)	7.266,70	8.607,69
3. Tasa del pasaje (T2)	4.603,67	5.190,83
4. Tasa de la mercancía (T3)	1.362.581,92	1.564.428,73
5. Tasa de la pesca fresca (T4)	-	-
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito (T6)	-	47,96
c) Tasa de actividad	548.589,20	542.714,93
d) Tasa de ayudas a la navegación	26.638,35	20.916,47
B. Otros ingresos de negocio	640.482,86	429.666,32
a) Importes adicionales a las tasas	127.507,04	155.263,73
b) Tarifas y otros	512.975,82	274.402,59
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo	6.327,66	-
5. Otros ingresos de explotación	2.006.614,02	1.809.671,06
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	627.091,94	546.747,88
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	-	-
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas	154.522,08	165.923,18
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	1.225.000,00	1.097.000,00
		0
6. Gastos de personal	(3.058.066,54)	(2.975.900,89)
a) Sueldos, salarios y asimilados	(2.238.529,94)	(2.112.293,90)
b) Indemnizaciones	-	(6.848,00)
c) Cargas sociales	(819.536,60)	(856.758,99)
d) Provisiones	-	-
7. Otros gastos de explotación	(1.710.475,20)	(1.112.775,62)
a) Servicios exteriores	(952.082,75)	(873.229,78)
1. Reparaciones y conservación	(200.206,51)	(185.141,18)
2. Servicios de profesionales independientes	(141.036,72)	(75.281,28)
3. Suministros y consumos	(288.462,31)	(249.537,04)
4. Otros servicios exteriores	(322.377,21)	(363.270,28)
b) Tributos	(56.692,24)	(65.130,47)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	(324.040,43)	74.430,42
d) Otros gastos de gestión corriente	(146.107,47)	(67.289,78)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 19.1.b) RDL 2/2011	(175.552,31)	(150.556,01)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	(56.000,00)	(31.000,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado	(2.542.515,30)	(2.546.829,72)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	883.979,93	788.801,58
10. Excesos de provisiones	-	-
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado	211.506,64	29.280,41
a) Deterioros y pérdidas	438.765,60	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	(227.258,96)	29.280,41
Otros resultados	-	-
a) Ingresos excepcionales	-	-
b) Gastos excepcionales	-	-

1.2 Cuenta de pérdidas y ganancias a 31 de diciembre de 2013

Operating account current trading results at december 31, 2013

DEBE (HABER) / DEBIT (ASSETS)	2013	2012
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	445.085,94	810.720,88
12. Ingresos financieros	132.504,26	157.812,15
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	34.281,77	85.661,76
c) Incorporación al activo de gastos financieros	98.222,49	72.150,39
13. Gastos financieros	(547.095,31)	(670.047,65)
a) Por deudas con terceros	(547.095,31)	(670.047,65)
b) Por actualización de provisiones	-	-
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros	-	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros	(15.107,70)	(11.672,48)
a) Deterioros y pérdidas	(15.107,70)	(11.672,48)
b) Resultados por enajenaciones y otras	-	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)	(429.698,75)	(523.907,98)
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	15.387,19	286.812,90
17. Impuesto sobre beneficios	-	-
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17)	15.387,19	286.812,90



2 Características técnicas

Technical Characteristics

2.1 Condiciones generales

General data

2.1.1 Situación / Location

Longitud / Longitude	8° 46' W
Latitud / Latitude	42° 36' N

2.1.2 Régimen de vientos / Wind Conditions

Reinante / Prevailing	N y SW
Dominante / Dominant	N, WNW y SW

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos

Storm Conditions in Deep Water

Largo Length	8.100 m
Máxima longitud de ola Maximun wave length	39 m
Ola significativa Significant wave height	-

2.1.4 Mareas / Tides

Máxima carrera de marea / Maximum tidal range	4,21 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	0,00 m.
Cota de la P.M.V.E. id. / Height of HHW referred to port zero	4,21 m.

2.1.5 Entrada / harbour entrance

2.1.5.1 Canal de Entrada / Entrance Channel

Orientación / Position	SW
Anchura / Width	1.500 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	20 m.
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Fango
Longitud / Length	20.000 m.

2.1.5.2 Boca de Entrada / Entrance Mouth

Orientación / Position	S
Anchura / Width	3.000 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	50 m
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current	1 nudo

2.1.5.3 Utilización de Remolcadores en Entrada y Salida de Barcos

Tugboats use for entering and leaving

2.1.5.4 Mayor Buque Entrado en el Último Año

Biggest ship called during the last year

	Mayor eslora by Length	Mayor calado by Draught
Nombre / Name	LUEBBERT	NCC ABHA
Nacionalidad / Nationality	LIBERIA	ARABIA SAUDITA
G.T. / G.T.	20.491	29.575
T.P.M. / D.W.T.	29.720	45.958
Eslora / Length	189,69	183,02
Calado / Draught	10,01	12,22
Tipo / Type	E	C
Calado real a la entrada o salida Real draught at the entrance or departure		

2.1 Condiciones generales

General data

2.1.6 Superficies de Flotación (Ha) / Water Areas (Hectares)

2.1.6.1 Zona I / Zone I

Situación

La Zona I, o interior de las aguas portuarias, comprende la superficie marítima delimitada por: Morro del Muelle de Carril, Islote Malveira Chica, Polígono de viveros flotantes VilagarcíaA-Vért.C, Políg. VilagarcíaB-Vért.B, Políg. VilagarcíaB-Vért.C, Punta Preguntoiro, y toda la costa comprendida entre el primer y último puntos citados (Vilaxoán, Puerto de Vilagarcía, Playas de A Concha y A Compostela).

Esta definición de la Zona I, contenida en el Plan de Utilización de los Espacios Portuarios aprobado en septiembre de 2005, supone una reducción considerable con respecto a la vigente hasta ese momento, que había sido aprobada por O.M. de 9 de junio de 1987: básicamente, se ha retirado toda la ensenada de Rianxo y los polígonos de viveros flotantes, y la parte norte del canal de navegación se ha pasado a Zona II.

Todo ello respetando las aguas del puerto autonómico de Vilaxoán, definidas en la misma O.M. de 9 de junio de 1987.

Además, el Plan de Usos incorpora una norma básica a efectos de la exclusión fuera la Zona de Servicio portuaria de las Zonas de Baño definidas por el art.69 del "R.D. 1471/1989, de 1 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General para el desarrollo y ejecución de la Ley de Costas" (sólo para los tramos de costa no incluidos en la Zona de Servicio terrestre del Puerto): la zona de baño, a excluir de la Zona de Servicio de aguas del puerto se define como: las zonas debidamente balizadas a este efecto, mientras que en los tramos de costa que no estén balizados como zona de baño se entenderá que ésta ocupa una franja de mar contigua a la costa de una anchura de 200 metros en las playas y 50 metros en el resto de la costa.

Situation

Zone I, inner part of the port waters, covers the maritime surface limited by: Morro in Carril quay, Malveira Chica Island, the rafts area Vilagarcía A-Vertex C, Punta Preguntoiro and the rest of the coast between the first and the last of the before-mentioned points (Vilaxoán, Vilagarcía Port, A Concha and A Compostela Beaches).

This definition of Zone I, contained in the Port Spaces Utilization Plan approved in September 2005, supposes a considerable reduction with respect to the law in force until that moment, which was approved by a O.M. from June 9th 1987: basically, the Rianxo inlet and the rafts area were removed, and the north part of the navigation channel was transferred to Zone II.

Everything leaving aside the waters that belong to the autonomic port of Vilaxoán, defined in the same O.M. from June 9th 1987. Moreover, the Uses Plan includes a basic norm in order to exclude of the port service area the Bath zones defined in the article 69 from the "R.D. 1471/1989, from December the 1st, that approves the General Regulation for the development and execution of the Law or Coasts" (just for the coast sections non included in the Port land service area): the bath area, excluded from the service area of waters is defined as the area perfectly signalled for this matter, while the coast sections not signalled as bath area will be included in a sea strip next to the coast with a width of 200 meters by the beach and 50 metres in the rest of the coast.

	Antepuerto Outer harbour	Dársenas / Basins			Total Total
		Comerciales Commercial use	Pesqueras Fishing use	Resto Other uses	
Total Zona I (hectáreas)	549	82	-	-	631

2.1 Condiciones generales

General data

2.1.6 Superficies de Flotación (Ha) / Water Areas (Hectares)

2.1.6.2 Zona II/ Zone II

Situación

La Zona II, o exterior de las aguas portuarias, queda delimitada por: Polígono de viveros flotantes VilagarcíaA- Vért.C, Políg.VilagarcíaA- Vért.D, Políg.CaramiñalE- Vért.F, Políg.CaramiñalE- Vért.A, Políg.CaramiñalD- Vért.G, Políg.CaramiñalD-Vért.H, Políg.CaramiñalD- Vért.A, Políg.CaramiñalC- Vért.A, Políg.CaramiñalB- Vért.D, Políg.CaramiñalB- Vért.A, Políg.CaramiñalA- Vért.B, Políg.CaramiñalG- Vért.D, Políg.CaramiñalG- Vért.A, Políg.CaramiñalG- Vért.B, Políg.CaramiñalH- Vért.A, Políg.CaramiñalH- Vért.B, Políg.CaramiñalH- Vért.C, Políg.CaramiñalH- Vért.D, Políg.RibeiraC- Vért.B, Políg.RibeiraC- Vért.D, Políg.RibeiraC- Vért.C, Políg.RibeiraC- Vért.A, Punta Aguiúncho, Punta Touro (y el tramo de costa entre estas dos últimas, correspondiente a la ensenada de Ribeira), Políg.RibeiraB- Vért.E, Políg.RibeiraB-Vért.F, Islote Cabeceiro Grande, punta septentrional de la Isla de Sálvora, punta Brisán en la Isla de Sálvora (y el tramo de costa de esta isla entre las dos puntas citadas), Punta Con de Agueira en la Península de O Grove, Punta Veiviña, Políg. GroveC- Vért.A, Políg.GroveC- Vért. B, Políg.CambadosC-Vért.A, Políg.CambadosC- Vért.A1, Políg.CambadosC-Vért. B1, Políg.CambadosC- Vért.B, Políg.CambadosB- Vért.A, Políg.CambadosB- Vért.B, Políg.CambadosA- Vért.A, Políg.CambadosA- Vért.B, Políg.VilagarcíaB- Vért.A, Políg.- VilagarcíaB- Vért.B.

Esta definición de la Zona II, contenida en el Plan de Utilización de los Espacios Portuarios aprobado en septiembre de 2005, supone una reducción considerable con respecto a la vigente hasta ese momento, que había sido aprobada por O.M. de 9 de junio de 1987: básicamente, de la totalidad de la ría al S.O. de As Sinas, se pasa a restringir la Zona II al canal de navegación delimitado por los polígonos de viveros flotantes.

Todo ello respetando las aguas de los puertos autonómicos de A Pobra do Caramiñal y Ribeira, definidas en la misma O.M. de 9 de junio de 1987. Además, rige la norma, ya definida en el capítulo dedicado a la Zona I, con respecto a zona de baño.

Situation

Zone II, outer part of the port waters, limited by: Area of rafts VilagarcíaA-Vert C, Area VilagarcíaA-Vert. D, Area CaramiñalEVert. F, Area CaramiñalFVert-A, Area CaramiñalD-Vert. G, Area CaramiñalD-Vert.H, Area CaramiñalD-Vert.A, Area CaramiñalC-Vert. A, Area CaramiñalB-Vert. D, Area CaramiñalB-Vert. A, Area CaramiñalA-Vert. B, Area CaramiñalG-Vert. D, Area CaramiñalG-Vert. A, Area CaramiñalG-Vert. B, Area CaramiñalH-Vert. A, Area CaramiñalH-Vert. B, Area CaramiñalH-Vert. C, Area CaramiñalH-Vert. D, Area RibeiraC-Vert. B, Area RibeiraC-Vert. D, Area RibeiraC-Vert. C, Area RibeiraC-Vert. A, Point Aguiúncho, Point Touro (and the section of coast between the two last ones, corresponding to the inlet of Ribeira), Area RibeiraB-Vert. E, Area RibeiraB-Vert. F, Islote Cabeceiro Grande, northern point of Isla de Sálvora, point Brisán in Isla de Sálvora (and the section of coast of these islands between the mentioned points), Point Con de Agueira in O Grove Peninsula, Point Veiviña, Area GroveC-Vert. A, Area CambadosC-Vert. B-1, Area CambadosC-Vert.B, Area CambadosC-Vert. A1, Area CambadosC-Vert. B1, Area CambadosC-Vert.B, Area CambadosB-Vert. B, Area CambadosB-Vert. B.

This definition of Zone II, contained in the Port Spaces Utilization Plan approved in September 2005, supposes a considerable reduction with a respect to the law in force until that moment, which was approved by a M.O. from June 9th 1987: basically, from the total of the ria waters to the S.W. of As Sinas, Zone II is restricted to the navigation channel limited by the rafts area.

Everything leaving aside the ports that belong to Ports of Galicia, a Pobra do Caramiñal and Ribeira, defined in the same M.O. from June 9th 1987.

Furthermore, this is under the law mentioned in the chapter dedicated to Zone I, with regard to the bath zone.

	Accesos Entrances	Fondeadero Anchorage	Resto Other	Total Total
Total Zona II (hectáreas)	224	400	7.092	7.716

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1 Clasificación por dársenas / Classifications by basins

Del Servicio / Port Authority

Nombres / Names	Long. (m) Length	Calado (m) Depth	Ancho (m) Width	Empleos Uses
En Dársenas Comerciales <i>In Commercial Basins</i>				
Comercial Oeste <i>West Commercial</i>	303,00	13,00	16,00	Graneles líquidos, sólidos y mercancía gral. <i>Liquid bulks, dry bulks and general cargo</i>
Comercial Este <i>East Commercial</i>	303,00	7,00	16,00	Mercancía general - Graneles sólidos <i>General cargo - Dry bulks</i>
Comercial Norte <i>North Commercial</i>	140,00	13,00	20,00	Mercancía general - Graneles sólidos <i>General cargo - Dry bulks</i>
Muelle de Pasajeros <i>Passengers Quay</i>	319,00	3,5	Variable	Pasajeros <i>Passengers</i>
Muelle del Ramal <i>Ramal Quay</i>	252,00	7,00	24,00	Mercancía general - Graneles sólidos <i>General cargo - Dry bulks</i>
Terminal Ro-Ro Rampa 1 <i>Ro-Ro Terminal - Ramp 1</i>	40,00	7,00	12,00	Mercancía general <i>General cargo</i>
Muelle de Ferrazo <i>Ferrazo Quay</i>	230,00	11,00	40,00	Mercancía gral. y Graneles líquidos <i>General cargo and Liquid bulks</i>
Muelle de Ferrazo 2 Sur <i>Ferrazo Quay</i>	271,00	13,00	30,00	Contenedores <i>Containers</i>
Muelle de Ferrazo 3 Este <i>Ferrazo Quay</i>	209,00	13,00	30,00	Mercancía gral. <i>General cargo</i>
Muelle de Ferrazo Norte <i>Ferrazo Quay</i>	380,00	13,00	30,00	Mercancía gral. <i>General cargo</i>
Muelle de Comboa <i>Comboa Quay</i>	427,00	11,00	16,00	Pesca Congelada, Graneles sólidos y Mercancía general <i>Frozen Fish, dry bulks and general cargo</i>
Term. Ro-Ro Rampa 2 <i>Ro-Ro Terminal - Ramp 2</i>	40,00	11,00	40,00	Mercancía general <i>General cargo</i>
Term. Ro-Ro Rampa 3 <i>Ro-Ro Terminal - Ramp 3</i>	30,00	7,00	25,00	Mercancía general <i>General cargo</i>
Term. Ro-Ro Rampa 4 <i>Ro-Ro Terminal - Ramp 4</i>	40,00	12,00	40,00	Mercancía general <i>General cargo</i>
TOTAL	2.984,00			
En Dársenas Pesqueras <i>In Fishing Basins</i>				
TOTAL				

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1 Clasificación por dársenas / Classifications by basins (cont.)

Nombres / Names	Long. (m) Length	Calado (m) Depth	Ancho (m) Width	Empleos Uses
En Otras Dársenas <i>In Other Basins</i>				
Pasajeros Norte <i>North passengers</i>	140,00	3,00	20,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Ramal 2º Tramo <i>Ramal (2nd plot)</i>	100,00	3,00	40,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Dársena Deportiva nº 1				
Pantalán flotante nº 1 <i>Water-borne pier nº 1</i>	124,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 2 <i>Water-borne pier nº 2</i>	124,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 3 <i>Water-borne pier nº 3</i>	154,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 4 <i>Water-borne pier nº 4</i>	154,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 5 <i>Water-borne pier nº 5</i>	154,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán flotante nº 6 <i>Water-borne pier nº 6</i>	96,00	3,50	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Pantalán Núcleo <i>Water-borne pier master</i>	204,00	3,50	2,00	Embarcaciones deportivas <i>Yatch</i>
Dársena Deportiva nº 2				
Pantalán flotante nº 1 <i>Water-borne pier nº 1</i>	70,00	2,50	2,00	Embarcaciones menores <i>Pleasure boats</i>
TOTAL	1.320,00			
TOTAL DÁRSENAS DEL SERVICIO <i>TOTAL PORT AUTHORITY</i>				
	4.304,00			

De Particulares / Private

Nombres / Names	Long. (m) Length	Calado (m) Depth	Ancho (m) Width
TOTAL DÁRSENAS PARTICULARES <i>TOTAL PRIVATE</i>	-	-	-

TOTAL <i>TOTAL</i>	4.304,00
-----------------------	----------

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.2 Clasificación por Empleo y Calados / Classification by Uses and Draughts

Del Servicio / Port Authority

Empleos / Uses	Metros lineales con calado "C" / M.L. with "C" depth					Total Totals	m.l. con calado m.l. with depth
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Muelles comerciales (1 muelle = 1 uso principal) <i>Commercial Quays</i>							
Mercancía general convencional / General Cargo	589	427	-	303	-	1.319	-
Contenedores / Containers	271	-	-	-	-	271	-
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	40	40	-	70	-	150	-
Graneles sólidos sin inst. esp. <i>Dry bulk without spec. inst</i>	140	-	-	252	-	392	-
Graneles sólidos por inst. esp. / <i>Dry bulk by spec. inst.</i>	303	-	-	-	-	303	-
Graneles líquidos / <i>Liquid bulk</i>	-	230	-	-	-	230	-
Pasajeros / <i>Passengers</i>	-	-	-	-	-	-	319
Otros muelles / Other Quays							
Pesca / <i>Fishing</i>	-	-	-	-	-	-	-
Embarcaciones deportivas / <i>Yachts</i>	-	-	-	-	-	-	1.320
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	1.343	697	-	625	-	2.665	1.639

De Particulares / Private

Empleos / Uses	Metros lineales con calado "C" / M.L. with "C" depth					Total Totals	m.l. con calado m.l. with depth
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Muelles comerciales (1 muelle = 1 uso principal) <i>Commercial Quays</i>							
	-	-	-	-	-	-	-
Otros muelles / Other Quays							
	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL / TOTAL	1.343	697	-	625	-	2.665	1.639

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) / Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Almacenes Stores			Viales Roads	Resto Rest	Total
	Descubiertos Uncovered	Cubiertos abiertos Covered and open	Cerrados Closed			
Ramal	15.948		7.770	18.511	2.902	45.131
Pasajeros y P.Deportivo				33.541	84.576	118.117
Rampa del Cavadelo	14.138		4.834	14.519	5.768	39.259
Muelle Comercial	45.773		7.145	49.371	34.180	136.469
Muelle de Comboa	7.967		30.408	24.837	7.795	71.007
Muelle Ferrazo	56.998		7.631	15.612	6.168	86.410
Ampliación de Ferrazo	26.815		-	16.413	33.166	76.395
TOTAL/ TOTAL	124.017	0	96.416	199.898	152.143	572.474

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storages and ice factories

Situación / Location	Propietario Owner	Capacidad de Producción (Tm/día) Production Capacity	Observaciones Observations
Muelle de Comboa	CEFRICO	153	
Muelle de Comboa	FANDICOSTA	35,83	

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.2.4 Estaciones marítimas / Passenger terminals

Situación / Location	Propietario Owner	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie P.Baja Area	Nº de Plantas Total(m2) Nº Floors	Superficie Total Area
TOTAL	-	-	-	-	-

2.2.5 Instalaciones pesqueras / Fishing Installations

Clase de instalación / Type of installation	Situación Location	Propietario Owner	Superficie (m2) Area
Preparación y envase de pescado Preparation and packing of fish	Muelle Comboa Muelle Comboa	CEFRICO FANDICOSTA	30.426 6.089

2.2.6 Edificios oficiales / Official buildings

Situación / Location	Propietario Owner	Usuario User	Usos Uses	Superficies y características Area and Characteristics
Muelle de Pasajeros Passengers Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficina y vivienda Offices and housing	Parcela de 3.500 m2, 1.400 m2 (3 plantas) 3.500 m2 plot, 1.400 m2 (3 floors)
Rampa Cavadelo Cavadelo Ramp	Fundación Comarcal do Salnés Salnes Com. Foundation	Parque de Bomberos Firemen Park	4 cocheras, almacén y vestuarios 4 garages, warehouse and changing rooms	Parcela de 2.000 m2, 429,8 m2 2.000 m2 plot, 429,8 m2
Rampa Cavadelo Cavadelo Ramp	Ministerio de Fomento Ministry of Fomento	Capitanía Marítima Maritime Authority	Oficinas Offices	Parcela de 972 m2 (2 plantas) 972 m2 plot (2 floors)
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta Trafo Transformer booth	3 Trafos de 31,5, 250/50KVA 3 transformer of 31,5, 250/50KVA
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios Varios Several use	1 Planta de 158 m2 1 floor of 158 m2
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios Varios Several Uses	P.baja 664 m2 1º y 2ª piso, 390 m2 Ground floor 664 m2 1st. and 2nd. floor 390 m2
Rampa Cavadelo Cavadelo Ramp	Xunta de Galicia Xunta de Galicia	Consellería de Deportes Consellería de Deportes	Centro Galego de Vela Galician Sailing Centre	Parcela de 2.531 m2. 1.538,9 m2. 2.531 m2 plot, 1.538,9 m2.
Avda. da Mariña	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficina Offices	

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.2.6 Edificios oficiales / Official buildings

Situación / Location	Propietario Owner	Usuario User	Usos Uses	Superficies y características Area and Characteristics
Muelle Comercial Commercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	PIF PIF	Una planta, 1,245,81 m ² One floor, 1.245,81 m ²
Muelle de O Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Viviendas y garaje Houses and garage	Tres plantas, de 163 m ² Three floors, 163 m ²
Muelle de O Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula puente Weighbridge	60 toneladas 60 tons
Muelle de enlace Enlace Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Escuela taller y almacén Workshop school and warehouse	Una planta, 1,540 m ² One floor, 1,540 m ²
Muelle Comercial Commercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta de vigilancia Policía portuaria Port police office	Una planta, 30 m ² One floor, 30 m ²
Muelle de O Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula ferrocarril Railway scales	

2.2.7 Diques de Abrigo / Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud Length	Características Characteristics
Muelle-Dique de Ferrazo Ferrazo Dock	600	Escollera ext. talud 2:1 / Ext. Breakwater Slope Escol. int. talud 1:1 Int. Breakwater Slope
Muelle-Dique del Ramal Ramal Quay-Dock	300	Escol. talud 1,5:1 Breakwater Slope
Dique Dársena nº 2 Dike Basin nº2	100	Escol. ext. talud 1:1,5 Ext. Breakwater Slope Escol. int. talud 1:1,5 Int. Breakwater Slope

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons

Archivo adjunto

2.2.9 Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list

Nº Libro de Faros Code	Posición Location	Descripción Description	Características Characteristics	Alcance Range
03980	Punta Ínsua	Torre hexagonal de sillería, cúpula de aluminio y casa	GpD(3)BR 9s	B15 R14
03990	Monte Louro	Torre hexagonal de sillería y casa blanca	GpD(2+1)B 12s	9
04000	Cabo Rebordiño	Torre hexagonal blanca y casa blanca	GpD(2)R 7s	7
04027	Isla Creba Extr. S.	Columna metálica	GpD(2)B 7s	8
04080	Punta Cabeiro	Torre troncopiramidal gris	OcBR 3s	B9 R6
04095	Punta Focha	Torreta blanca y caseta circular	DB 5s	4
04100	Cabo Corrubedo	Torreón gris	GpD(2+3)BR 20s	B15 R15
04103	Sirena. A 800 m al SW de la luz 04100		Mo(O) 60s	5
04115	Isla de Sagres	Columna	DB 5s	8
04120	Isla de Sálvora	Torre octogonal blanca banda roja	GpD(3+1)B 20s GpD(3) B 20s	21
04137	Petóns de Centoleiras	Torre troncopiramidal roja	CtR 1s	5
04140	Bajo Pedras do Sargo	Torre troncocónica blanca banda verde	CtV 1s	6
04150	Bajo Pombeiriño	Torre troncocónica blanca verde blanca	DV 5s	7
04160	Isla Rúa	Torre cilíndrica de mapostería y casa verde	GpD (2)BR 7s	12
04177	Boya al S. Esqueiros	De castillete roja. Marca tope cilindro rojo	DR 5s	5
04180	Boya Bajo Esqueiros	De castillete verde roja verde. Marca tope cilindro rojo	GpD(2+1)V 14,5s	5
04183	Boya Bajo Os Mexos	De castillete verde. Marca tope cono verde	DV 5s	5
04190	Boya Bajo Sinal de Castro	De castillete roja. Marca tope cilindro rojo	DR 5s	4
04210	Bajo A Loba	Torre baliza troncocónica verde blanca	GpD(2)V 7s	3
04220	Bajo Pedra Seca	Torre troncocónica B.V.B.	GpD(3)V 9s	7
04229	Bajo Camouco	Columna V. Base cilíndrica piedra	CtV 1s	5

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.2.9 Relación de Faros y Balizas / Lighthouses and beacons list

Nº Libro de Faros Code	Posición Location	Descripción Description	Características Characteristics	Alcance Range
04230	Bajo Llagareos de Tierra	Torre troncocónica gris tope rojo	CtR 1s	4
04249	Boya Bajo Sinal do Maño	De castillete roja. Marca tope cilindro rojo	GpD(2)R 7s	5
04250	Boya del Bajo Ter	De castillete verde. Marca tope cono verde	DV 5s	5
04260	Punta Cabalo	Torre octogonal gris y casa blanca	GpD(4)B 11s	10
04280	Bajo Sinal de Oestreira	Torre baliza troncocónica roja blanca	DR 5s	5
04295	Arrecife de Aroña	Poste peligro aislado	GpD(2)B 7s	3
04310	Boya del Bajo Moscardiño	De castillete roja. Marca tope cilindro rojo	DR 5s	5
04350	Boya Bajo Aurora	De castillete roja. Marca tope cilindro rojo	GpD(4)R 11s	5
04362	Bajo Bahía de Terra	Torre baliza blanca, tope rojo	GpD(2) R 9s	3
04364	Puerto de Vilagarcía Luz direccional	Torreta cilíndrica	Dir DBVR 6s	B15 R12 V12
04364.5	Puerto de Vilagarcía Muelle de O Ramal, extr. N	Estructura roja	GpD(2)R 5s	3
04365	Puerto de Vilagarcía Muelle de O Ramal, extr. S	Torre cilíndrica de mampostería	GpD(3)R 9s	3
04370	Puerto de Vilagarcía Dársena deportiva nº1 A Er.	Torre prismática verde	GpD(2)V 7s	3
04372	Puerto de Vilagarcía Dársena deportiva nº1 A Br.	Torre prismática roja	GpD(4)R 11s	3
04373	Puerto de Vilagarcía Dársena deportiva nº2 A Br.	Torreta cilíndrica de mampostería	DR 3s	5
04374	Puerto de Vilagarcía Dársena deportiva nº2 A Er.	Poste verde sobre caseta blanca y verde	GpD(2+1)V 14,5s	5
04374.9	Puerto de Vilagarcía Muelle Comercial, ángulo E	Estructura verde	DV 3s	3
04375	Puerto de Vilagarcía Muelle Comercial, ángulo W	Columna verde, banda roja	GpD(2+1)R 11,5s	5
04376	Puerto de Vilagarcía Dique de Ferrazo, ángulo SE	Estructura verde	GpD(4)V 11s	3

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and shipping facilities

2.2.9 Relación de Faros y Balizas / *Lighthouses and beacons list*

Nº Libro de Faros <i>Code</i>	Posición <i>Location</i>	Descripción <i>Description</i>	Características <i>Characteristics</i>	Alcance <i>Range</i>
04378	Puerto de Vilagarcía Dique de Ferrazo, ángulo NW	Linterna sobre escultura "RosadoMar"	GpD(2)V 7s	5
04379	Puerto de Vilagarcía Dique de Ferrazo, ángulo NE	Poste verde blanco	GpD(2)V 7s	5
04380	Puerto de Vilagarcía Boya límite del canal	De castillete verde. Marca tope cono verde	DV 5s	7
04430	Bajo Pragueiro de Fora	T. troncocónica blanca verde blanca	GpD(4)V 11s	5
04435	Bajo Millanes de Tierra	De espeque roja. Marca tope cilindro rojo	GpD(2)R 5s	3
04440	Bajo Golfeira	T. Baliza troncocónica verde blanca	CtV 1s	3
04450	Bajo Lobeira de Cambados	T. Baliza troncocónica roja blanca	GpD(3)R 9s	5
04455	Boya Bajo Orido	De castillete roja. Marca tope cilindro rojo	DR 5s	3

2.4 Instalaciones para buques

Ship facilities

2.4.1 Diques / Docks

2.4.1.1 Diques secos/ Dry docks

2.4.1.2 Diques flotantes/ Floating docks

2.4.2 Varaderos / Slipways

Situación / Location	Propietario Owner	Nº de rampas iguales Nº of equal ramps	Longitud de Rampa Ramps Length	Anchura (m) Width	Pendiente Slope	Calado extremo Depth	Máximo Tonelaje Buques Max-Tons admissible
Rampa del Cavadelo / Cavadelo Ramp	A.P.	1	110	85	5%	1,00	50
Nueva Rampa / New Ramp	A.P.	1	110	30	5%	1,00	50

2.4.3 Astilleros / Shipyards

Situación / Location	Propietario Owner	Nº de Gradas Nº of Slips	Longitud de las Gradas (m) Length of Slips	Anchura de las Gradas Width of Slips
TOTAL /TOTAL	-	-	-	-

2.4.4 Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities

Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº de Tomas Nº of points	Capacidad horaria de cada toma Hourly capacity each point	Capacidad horaria del Muelle Hourly capacity of the quay	Suministrador Supplier
Agua Water	Muelle Comercial Commercial Quay	11	15 Tm.	80 Tm.	Autoridade Portuaria Port Authority
Electricidad Electricity	Muelle Comercial Commercial Quay	20			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle del Ramal Ramal Quay	4	10 Tm.	40 Tm.	Autoridade Portuaria Port Authority
Electricidad Electricity	Muelle del Ramal Ramal Quay	10			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle de Pasajeros Passengers Quay	5			Autoridade Portuaria Port Authority
Electricidad Electricity	Muelle de Pasajeros Passengers Quay	4			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Dársena emb. menores Pleasure boats basin	41			Autoridade Portuaria Port Authority
Electricidad Electricity	Dársena emb. menores Pleasure boats basin	41			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle de Comboa Comboa Quay	6			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle de Ferrazo Ferrazo Quay	8			Autoridade Portuaria Port Authority

2.5 Medios mecánicos de tierra

Dockside cargo handling equipment

2.5.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.5.1.1 Grúas de muelle/ Dockside cranes

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Características / Characteristics				Año construcción
						Fuerza (Tm)	Alcance (m)	Altura sobre BMVE (m)	Rendimiento en condiciones normales de funcionamiento Tm/h	
Situation	Owner	N.º	Type	Mark	Power req.	Power (Tm)	Reach (m)	Height above SLTL (m)	Normal handling capacity	Year built
Muelles / Quays										
Comercial E.	Aux Port	1	Pórtico	Grasset	Electr.	6,00	25,00	41,00	100	1966
Comercial E.	Aux Port	1	Pórt. Cuch	Macosa Felguera	Electr.	6,00	22,00	41,00	100	1976
Ramal 2º tramo	Aux Port	1	Pórt. Cuch	Macosa	Electr.	6,00	22,00	41,00	100	1976
Comercial E.	Aux Port	1	Pórt. Cuch	Macosa	Electr.	12,00	25,00	41,00	180	1977
Ramal prolong.	Aux Port	1	Pórt. Cuch	Macosa	Electr.	12,00	25,00	41,00	180	1977
Ferrazo Sur	Boluda	2	Porta-Cont	Paceco	Electr.	32,00	35,00	52,00	55	1981

2.5.1.2 Grúas automóbiles/Mobile cranes

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Alcance (m)	Rendimiento Tm/h	Año construcción
Situation	Owner	N.º	Type	Mark	Power req.	Power (Tm)	Reach (m)	Normal handling capacity	Year built
Muelles del servicio Port authority quays	Galigrain	1				150	40	-	2003
Muelles del servicio Port authority quays	Carrasco	1				150	40	-	2004

2.5.1.3 N.º de grúas-resumen/N.º of cranes-summary

Tipo Type	Del servicio Port Authority	De particulares Private	Total Total
Portacontenedores Portainers	-	2	2
De pórtico / Portal cranes			
Hasta 6 Tm / Up to 6 tons		3	3
Entre 7 y 12 Tm From 7 to 12 tons		2	2
Entre 13 y 16 Tm From 13 to 16 tons		-	-
Mayor de 16 Tm Above 16 tons		-	-
Total de pórtico Total portal cranes	-	5	5
Automóbiles / Mobile cranes	-	2	2
Otras grúas / Other cranes	-	-	-
TOTAL / TOTAL	-	9	9

2.5 Medios mecánicos de tierra

Dockside cargo handling equipment

2.5.2 Instaladores especiales de carga y descarga / *Special loading and unloading facilities*

Situación / <i>Situation</i>	Propietario / <i>Owner</i>	Año de construcción <i>Year of construction</i>	Características <i>Characteristics</i>
Muelle Comboa	Tudela-Veguín S.A.	2010	Tubería de descarga de cemento y transporte a silo
Muelle Comboa	Aceites Abril S.L.	2010	Tubería de descarga de aceites y grasa y transp. a depósito
Muelle Comboa	Betunes de Vilagarcía S.L.	2010	Tubería de descarga de asfalto
Muelle Ferrazo	Finsa	1999	Tubería de descarga de fluidos
Muelle Ferrazo	Foresa	1999	Tubería de descarga de fluidos
Muelle Comercial Este	Tudela-Veguín S.A.	2010	Tubería de descarga de cemento y transporte a silo
Muelle Comercial Este	Aceites Abril S.L.	2010	Tubería de descarga de aceites y grasa y transp. a depósito
Muelle de Comboa	Foresa	2010	Tubería de descarga de fluidos

2.5.3 Material móvil ferroviario / *Railway rolling stock*

2.5.4 Material Aux. de carga, descarga y transporte / *Auxiliar cargo handling and transport equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Nº</i>	Energía empleada <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretillas elevadoras	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	3 Tm. de carga
Básculas	Autoridad Portuaria	2		60 Tm.
Báscula Ferrocarril	Autoridad Portuaria	1		120 Tm.
Torres Reefer	Autoridad Portuaria	5	Electricidad	-.
Autovolquete	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	
Carretillas elevadoras	García Reboredo Hnos, Ltda.	6	Gas-oil	12, 7 y 3 Tm. de carga
Carretillas elevadoras	P&J Carrasco, S.L.	2	Gas-oil	12 y 4 Tm. de carga
Palas cargadoras	P&J Carrasco, S.L.	2	Gas-oil	16 y 3 Tm.
Palas cargadoras	García Reboredo Hnos, Ltda	2	Gas-oil	4 Tm.
Cucharas	Auxport	6		Varias
Cuchara	Galigrain	1		12
Cuchara	P&J Carrasco, S.L.	1		12
Tolvas	Auxport	3		
Tolvas	Galigrain	1		
Tolvas	P&J Carrasco, S.L.	1		
Cinta transportadora	García Reboredo Hnos, Ltda.	1		60 Tm.

2.6 Material flotante

Floating equipment

2.6.1 Dragas / Dredgers

2.6.2 Remolcadores / Tugs

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía empleada <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Año de Construc. <i>Year Built</i>
Punta Ondartxo	Naviera Ría de Arosa, SA.	Gas-oil	1080	18,00	5,10	2,30	1976
Doctor Pintado	" "	Gas-oil	1562	26,12	7,62	3,01	1970
Arucas	" "	Gas-oil	1800	32,20	8,60	4,47	1974

2.6.3 Gangüiles, gabarras y barcazas / Hoppers, Lighters & Barges

2.6.4 Grúas flotantes / Floating cranes

2.6.5 Otros medios auxiliares del servicio / Other auxiliary equipment

Nombre / Name	Propietario / Owner	Tipo <i>Type</i>	Características <i>Characteristics</i>	Año de Construc. <i>Year Built</i>
Crucelas	Autoridade Portuaria	Embarcación	Eslora 9,33, Manga 3,38, Potencia 2x130 HP	1988
Salicora	Autoridade Portuaria	Embarcación	Eslora 5,50, Manga 1,75, Potencia 1x90 HP	

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones interiores

Road accesses and communications

2.7.1 Accesos terrestre y comunicaciones interiores

2.7.1.1 Comunicaciones interiores

Carreteras

La zona de servicio del Puerto está bordeada por las Avenidas Rivero de Aguilar, de la Marina y Valle-Inclán, de las que parten los accesos a los diversos muelles y zonas de servicio que, junto con las de maniobra y enlace, constituyen la red viaria interior.

Las citadas vías comunican el Muelle del Ramal y el Muelle de Ferrazo, tienen una longitud de 2.300 metros y están constituidas por una calzada de 10 metros de ancho y aceras de anchura variable.

Ferrocarril

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía acaba de finalizar las obras de extensión de la conexión ferroviaria del puerto a los muelles de la zona Sur. Los trabajos, parcialmente financiados con fondos de cohesión de la Unión Europea, tiene un presupuesto (sin iva) de 5 millones de euros.

Los trabajos de extensión del ferrocarril del puerto a Ferrazo han permitido en esta primera fase la dotación del servicio ferroviario a los muelles Comercial y de Comboa. En una segunda fase, que está previsto acometer a medio plazo, se pretende completar esta conexión ferroviaria prolongándola hasta el muelle de Ferrazo.

Por tubería

Existen tuberías de transporte entre el Muelle Comercial Oeste y las instalaciones de Foresa Industrias Químicas del Noroeste S.A., Tudela Veguín S.A., Aceites Abril S.L. y Betunes Villagarcía S.L.

En el muelle de Ferrazo existen tuberías para hidrocarburos y productos químicos que sirven a los parques de Financiera Maderera S.A y Foresa Industrias Químicas del Noroeste S.A.

2.7.1.2 Accesos terrestres

Carretera y autopista

El puerto de Vilagarcía dispone de un enlace directo con la AP9 que parte de la glorieta de Pablo Picasso, conectada directamente con el Muelle Comercial a través de una vía de 360 metros de longitud. Desde la citada glorieta, a través de un vial de 7,12 kilómetros de longitud, se accede a la Autopista del Atlántico –que vertebró Galicia de norte a sur, enlazando las principales poblaciones del occidente gallego-, así como a la Vía de Alta Capacidad de O Salnés y a la Variante Norte de Vilagarcía. A su vez, la Autopista del Atlántico está conectada con las autovías de las Rías Baixas (A-52) y del Noroeste (A-6), que canalizan las comunicaciones terrestres entre Galicia y la meseta.

Por ferrocarril

Vilagarcía está conectada con las principales poblaciones de la fachada atlántica gallega a través del Eje Atlántico ferroviario, el cual está inmerso en el proceso de mejora que supondrá la implantación de la alta velocidad entre A Coruña y Vigo.

La actual conexión ferroviaria con el centro de la península también se verá potenciada por la implantación de la alta velocidad.

Por tubería

No existen tuberías de transporte entre el Puerto e industrias fuera de la zona de servicio.

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones interiores

Road accesses and communications

2.7.3 Plano de accesos terrestres / Land approaches map





3

Obras y actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes*Authorized before beginning the year and still in force*

Nº	Designación	Titular	Fecha de autorización	Superficie m2	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Operator	Date of authorization	Area	Annual rates
C0002	BAR	TORRADO VAELO, JAVIER	07/10/1963	54,00	1.723,00
C0005	BAR ABALOS	ABALO PAZOS, ROGELIO CARLOS	20/12/1965	69,95	402,00
C0010	PLANTA DE ASFALTOS, ALMACÉN, OFICINAS Y TUBERÍA DE LAS MISMAS	BETUNES DE VILLAGARCIA, S.L.	06/02/1998	2.182,00	11.734,72
C0032	PARQUE DE ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS	FORESA (INDUSTRIAS QUÍMICAS DEL NOROESTE, S.A.)	25/11/1996	7001,00	78.740,73
C0033	PARQUE DE ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS	FINANCIERA MADERERA, S.A.	25/11/1996	13071,00	96.417,98
C0034	TANQUES PARA ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS Y MERCANCÍA EN GENERAL	P & J CARRASCO, S.L.	25/11/1996	4926,59	49.157,07
C0035	ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍA GENERAL	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	17/12/1996	1508,00	20.024,84
C0036	SEDE SOCIAL	CONSELLO REGULADOR DO PRODUCTO GALEGO DE CALIDADE - MEXILLON DE GALICIA	14/11/1997	780,00	9.522,98
C0037	AUDITORIO MUNICIPAL, ZONAS VERDES, LÚDICO Y DEPORTIVO.	CONCELLO VILAGARCÍA	30/12/1997	26395,00	530,10
C0039	CONSTRUCCIÓN DE UN ALMACEN DE GRANELES, 2 SILOS CEMENTO, NAVE ENSACADO, UN EDIFICIO, PUESTO CONTROL E INSTALACIONES COMPLEMENTARIAS	GRANELES DEL NOROESTE, S.A.	30/12/1997	23210,00	38.279,21
C0040	NAVE PARA REPARACIONES NAVALES Y CALDEDERÍA	PENAS REY, MANUEL	27/02/1998	850,00	4.831,84
C0042	NAVE PARA ALMACÉN DE GRANELES Y MERCANCÍA EN GENERAL	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	25/11/1998	4020,05	41.247,61
C0044	EXPLOTACIÓN DEL PUERTO DEPORTIVO	MARINA VILLAGARCÍA, S.L.	22/12/1998	37794,00	92.714,97
C0045	ALMACENAMIENTO DE MERCANCIAS	P & J CARRASCO, S.L.	20/01/1999	2012,22	13.525,10
C0047	CANALIZACIÓN SUBTERRÁNEA LÍNEA ELÉCTRICA	FORESA (INDUSTRIAS QUÍMICAS DEL NOROESTE, S.A.)	29/11/1999	720,00	2.692,92
C0048	CENTRO DE TECNIFICACIÓN DE VELA	XUNTA DE GALICIA-FEDERACIÓN GALEGA DE VELA	23/12/1999	2500,00	0,00
C0050	SERVICIO DE GRÚAS EN MUELLE DEL RAMAL Y COMERCIAL	AUXILIAR DE OPERACIONES PORTUARIAS S.L.	27/09/1999	0,00	6.494,86
C0051	CONSTRUCCIÓN LOCALES USO LÚDICOS Y VINCULADOS PUERTO DEPORTIVO	TIRWEST, S.L.	29/11/1999	2921,77	20.542,92
C0053	NAVE DEPÓSITO MERCANCÍA	P & J CARRASCO, S.L.	28/02/2000	1440,00	19.150,28
C0054	NAVE DEPÓSITO MERCANCÍA	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	28/02/2000	1440,00	22.150,26
C0056	ALMACÉN DE MERCANCÍAS	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	29/05/2000	1858,00	24.760,75
C0057	CONSTRUCCIÓN, REPARACIÓN, MANTENIMIENTO Y VENTA MAQUINARIA INDUSTRIAL, DEPOSITOS Y CALDERERÍA, CERRAJERÍA, INOX Y ALUMINIO. VENTA ACCESORIOS Y REPUESTOS INDUSTRIALES. ALQUILER MAQUINARIA	IRSAM GALICIA, S.L.	03/07/2000	817,48	9.890,17
C0058	SUBSEDE DE SERVICIOS CONTRA INCENDIO	CONSORCIO PARA O SERVICIO CONTRA INCENDIOS E SALVAMENTO DA COMARCA DO SALNÉS	31/07/2000	1891,50	0,00
C0059	ALMACÉN CEMENTO, LÍNEA ELÉCTRICA, TUBERÍA ENTERRADA	CEMENTOS TUDELA VEGUIN, S.A.	31/07/2000	4103,85	118.984,58
C0060	ALMACÉN DE CEMENTO PALETIZADO Y CARGA DE PALETS	CEMENTOS TUDELA VEGUIN, S.A.	31/07/2000	3833,00	41.283,39
C0062	APERTURA DE ZANJA PARA CANALIZACIÓN SUBTERRÁNEA	MARINA VILLAGARCÍA, S.L.	29/01/2001	215,00	556,52
C0063	7 DEPÓSITOS DE METANOL, FORMOL Y TUBERÍA	FORESA (INDUSTRIAS QUÍMICAS DEL NOROESTE)	29/01/2001	5214,00	49.015,41
C0064	ALMACÉN DE MERCANCÍAS	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	25/10/1999	1496,00	20.518,59
C0065	CONSTRUCCIÓN REPARACIÓN MANTENIMIENTO Y EXPOSICIONES EMBARCACIONES Y MOTORES MARINOS	EUROYATE, S.A.	02/07/2001	1000,00	14.924,99
C0066	SERVICIO DE AGUA POTABLE, GRUPO BOMBEO Y DEPÓSITO	OBRAS Y CONDUCCIONES HIDRAULICAS, S.L.	02/07/2001	3549,00	36.258,46
C0067	LOCAL HOSTELERÍA (COMIDA RÁPIDA)	TIRWEST, S.L.	13/07/2001	1300,00	20.426,46

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes*Authorized before beginning the year and still in force*

Nº	Designación	Titular	Fecha de autorización	Superficie m2	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Operator	Date of authorization	Area	Annual rates
C0068	TUBERÍAS AGUAS FECALES Y POTABLES	TIRWEST, S.L.	14/09/2001	32,50	154,51
C0072	LOCAL Nº4 USO LÚDICO Y VINCULADO AL P. DEPORTIVO	EL BOCATAZO VILLASAN, S.L.	29/11/1999	170,73	3.818,74
C0073	LOCAL Nº6 USO LÚDICO VINCULADO AL P. DEPORTIVO	REPLECIÓN, S.L.	29/11/1999	170,73	1.320,06
C0074	LOCAL Nº7 USO LÚDICO VINCULADO AL P. DEPORTIVO	REPLECIÓN, S.L.	29/11/1999	174,97	1.340,10
C0075	LOCAL Nº 3 PARA USO LÚDICO Y VINCULADO AL P. DEPORTIVO.	PESORELLA, S.L.	29/11/1999	170,93	1.838,82
C0079	LOCAL Nº 5 USO LÚDICO Y VINCULADO AL P. DEPORTIVO.	MOGAZO RESTAURACIÓN, S.L.	29/11/1999	170,73	1.260,47
C0080	LOCAL Nº 2 USO LÚDICO VINCULADO AL P. DEPORTIVO	DESARROLLO Y CONSULTORÍA, S.A.	29/11/1999	181,23	4.129,01
C0081	DEPOSITO DE GRANELES, AMPLIACIÓN DE PLANTA DE RECEPCIÓN, ALMACENAMIENTO Y DISTRIBUCIÓN DE ACEITES VEGETALES	ACEITES ABRIL, S.L.	29/05/2002	1.863,15	13.611,22
C0082	PLANTA DE ASFALTO	BETUNES DE VILLAGARCIA, S.L.	29/05/2002	1.378,00	35.583,77
C0084	CAFETERÍA	PARQUE MIGUEL HERNANDEZ, S.L.	28/11/2002	100,00	4.834,68
C0085	EXPLOTACIÓN DE APARCAMIENTO	MARINA VILLAGARCÍA, S.L.	26/02/2003	3873,48	20.058,18
C0087	ALMACENAMIENTO FRIGORIFICO, REFRIGERADO Y EN SECO, DEPOSITO ADUANERO DE MERCANCIAS, OPERACIONES DE GRUPAJE Y ALIGERADO DE CONTENEDORES Y LA TRANSFORMACIÓN DE PRODUCTOS PESQUEROS Y CARNICOS	FANDICOSTA, S.A.	30/07/2003	7026,15	91.613,19
C0090	ALMACEN TERMINAL PARA ALMACENAMIENTO DE GRANELES SOLIDOS Y MERCANCIA GENERAL	GALIGRAIN, S.A.U.	28/04/2004	10547,90	91.884,17
C0091	NAVE CON DESTINO A OFICINAS Y ALMACÉN	SISTEMAS DE INGENIERIA GLOBAL, S.A.	27/07/2005	152,00	2.898,64
C0097	EXPLOTACIÓN DE GASOLINERA	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLIFEROS, S.A.	11/11/2005	812,56	105.962,59
C0098	INSTALACIÓN DE ESTACIÓN METEOROLÓGICA EN ISLA DE SALVORA	ORGANISMO AUTONOMO PARQUES NACIONALES	26/12/2005	64,00	0,00
C0099	GARAJE PARA MAQUINARIA DEL PUERTO	P & J CARRASCO, S.L.	29/06/2005	528,60	7.589,79
C0105	LOCAL Nº 8-USO LUDICO VINCULADO AL P. DEPORTIVO	TIROCIO, S.L.	29/11/1999	181,22	1.232,80
C0106	LOCAL Nº 9-USO LUDICO VINCULADO AL P. DEPORTIVO	TIROCIO, S.L.	29/11/1999	170,73	1.161,44
C0107	LOCAL Nº 10-USO LUDICO VINCULADO AL P. DEPORTIVO	TIROCIO, S.L.	29/11/1999	170,73	1.161,44
C0108	LOCAL Nº 11-USO LUDICO VINCULADO AL P. DEPORTIVO	TIROCIO, S.L.	29/11/1999	170,73	1.161,44
C0109	LOCAL Nº 12-USO LUDICO VINCULADO AL P. DEPORTIVO	TIROCIO, S.L.	29/11/1999	170,73	1.161,44
C0110	LOCAL Nº 13-USO LUDICO VINCULADO AL P. DEPORTIVO	TIROCIO, S.L.	29/11/1999	174,97	1.190,29
C0112	RESTAURANTE	JUAN RAMÓN LOJO BESADA	30/04/2007	170,00	5.680,63
C0115	KIOSCO PARA VENTA DE HELADOS Y GOLOSINAS Y ZANJA PARA SUMINISTRO DE AGUA POTABLE	IDA PAULA NOVOA MONTAÑA	30/01/2008	75,00	988,07
C0118	ALMACEN FRIGORIFICO, MANIPULACIÓN Y ENVASADO DE PRODUCTOS DE LA PESCA	CEFRICO, S.L.	25/11/1998	30993,80	342.747,28
C0120	SUMNISTRO ELÉCTRICO CON INSTALACIONES, AÉREAS Y SUBTERRÁNEAS	UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN, S.A.	27/12/2012	1253,70	8.119,40
C0124	CASETA PARA BOMBAS Y CANALIZACIÓN SUBTERRÁNEA PARA TUBERÍAS DE ASPIRACIÓN Y DESAGÜE	MEJILLONES NIDAL, S.L.	23/02/2012	756,00	5.904,23
C0125	TERMINAL DE CONTENEDORES	BOLUDA TERMINALES MARITIMAS, S.A.	30/07/2012	27447,27	373.743,57
C0131	LOCAL PARA SEDE DE LA CORPORACIÓN	CORPORACIÓN DE PRACTICOS	30/10/2012	69,00	1.909,87
A-0219	SERVICIO COMERCIAL DE CONSIGNACIÓN DE BUQUES	SUFLENORSA CONSIGNACIONES, S.L.	19/04/2012	0,0	0,00
A-0220	SERVICIO COMERCIAL DE CONSIGNACIÓN DE BUQUES	CEFERINO NOGUEIRA, S.A.	19/04/2012	0,0	0,00
A-0225	SERVICIO COMERCIAL DE APOYO A LAS LABORES DEL PIF	TRANSPORTES Y CONSTRUCCIONES DIEGUEZ, S.L.	30/07/2012	0,0	27,09

3.2 Autorizadas en el año*Authorized this year*

Nº	Designación	Titular	Fecha de autorización	Superficie m2	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Operator	Date of authorization	Area	Annual rates
C0128	CURSOS TITULACIONES NAUTICAS, CURSOS Y SALIDAS BUCEO, VENTA ARTICULOS NAUTICOS, BUCEO Y PESCA	NAUTICA MEDUSA, S.L.	24/01/2013	59,50	2.524,88
C0133	SEDE SOCIAL, ALMACENAMIENTO DE EMBARCACIONES, MATERIAL NAUTICO Y ASEOS	LICEO CASINO DE VILAGARCIA DE AROUSA	26/03/2013	1115,65	15.010,00
C0134	CENTRO DEPORTIVO	ANGEL MARTINEZ PEREZ	26/06/2013	1719,00	12.551,19
C0136	EXPLOTACIÓN DE NAVE Y ZONA DESCUBIERTA PARA EXPOSICIÓN, ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE EMBARCACIONES	RAMÓN MORAL RIESTRA	31/07/2013	1777,80	18.362,45
A-0235	INSTALACIÓN RANPA PARA BAJADA DE EMBARCACIONES DE VELA LIGERA	LICEO CASINO VILAGARCIA DE AROUSA	31/01/2013	336,0	621,33
A-0236	DEPOSITO DE PIRAGUA Y GIMNASIO	LICEO CASINO VILAGARCIA DE AROUSA	12/02/2013	218,8	2.194,62
A-0237	PRESTACIÓN SERVICIO COMERCIAL IZADA EMBARCACIONES MEDIANTE GRUA	LICEO CASINO VILAGARCIA DE AROUSA	12/02/2013	15,6	69,23
A-0238	TERMINAL POLIVALENTE Y DE CONTENEDORES DE ENTRADA Y/O SALIDA POR VIA MARITIMA	BOLUDA TERMINALES MARITIMAS, S.A.	05/03/2013	15920,3	175.890,74
A-0239	ALMACENAMIENTO DE MATERIALES DE CONTRUCCIÓN Y CEMENTO	ALMACENES NARTALLO, S.L.	20/03/2013	622,6	10.487,61
A-0240	EXPOSICIÓN, ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE EMBARCACIONES	RAMON MORAL RIESTRA	29/05/2013	1.777,80	22.360,69
A-0241	INSTALACIÓN DE INFRAESTRUCTURAS DE TELECOMUNICACIONES PARA DOTACIÓN DE RED DE FIBRA OPTICA	TELEFONICA DE ESPAÑA, S.A.	25/10/2013	90	1.446,17
A-0242	CARPA FERIA GASTRONOMIA	VALVERDE 3.0, S.L.U.	15/07/2013	300,0	12.529,20
A-0243	USO COMPLEMENTARIO A LAS CONCESIONE	TIROCIO, S.L.	23/07/2013	4.492,00	26.581,14
A-0244	FIESTAS DE SAN ROQUE	CONCELLO VILAGARCIA	01/08/2013	3.000,00	25.743,60
A-0245	LOCAL OFICINAS	INGENIERIA DEL NORORESTE, S.L.	29/08/2013	46,6	1.146,34
A-0246	ALMACENAJE DE MUESTRAS MERCANCÍAS DE IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN	INSPECTORATE ESPAÑOLA, S.A.	27/11/2013	54,58	5.204,08
A-0247	LOCAL OFICINAS	INGENIERIA DEL NORORESTE, S.L.	02/12/2013	46,6	1.136,85
A-0248	ALMACENAMIENTO DE MATERIALES DE CONTRUCCIÓN Y CEMENTO	ALMACENES NARTALLO, S.L.	30/12/2013	622,6	9756,09 (tasas 2014)



4 Estadísticas de tráfico

Traffic statistics

4.1 Tráfico de pasaje*Passengers***4.1.1 Pasajeros / Passengers****4.1.1.1 Pasajeros, Número/ Passengers, Number**

		Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total	Interior Local
En regimen de transporte <i>Considered like transport</i>	Embarcados / <i>Embarked</i>	-	-	-	-
	Desembarcados / <i>Disembarked</i>	-	-	-	-
	En tránsito / <i>In transit</i>	-	-	-	-
	Total / Total				
De crucero <i>Cruise</i>	Inicio de línea / <i>Starting a cruise</i>				
	Fin de línea / <i>Ending a cruise</i>				
	En tránsito / <i>In transit</i>			2.199	
	Total / Total			2.199	

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino*Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

Sin movimiento

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de Unidades*Passengers with Cars. Number of Vehicles*

Sin movimiento

4.2 Buques

Vessels

4.2.1 Buques Mercantes Entrados en el Año / Merchant Ships Entered during the Year

4.2.1.1 Distribución por Tonelaje / Distribution by Tonnage

	Total	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
	Total	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	17	1	9	7	0	0	0
G.T. / G.T.	95.437	2.480	34.920	58.037	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	225	118	22	31	48	6	0
G.T. / G.T.	1.536.984	296.819	91.511	269.311	706.298	173.045	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	242	119	31	38	48	6	0
G.T. / G.T.	1.632.421	299.299	126.431	327.348	706.298	173.045	0
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	49,17	12,81	15,70	19,83	2,48	0,00
G.T. / G.T.	100,00	18,33	7,74	20,05	43,27	10,60	0,00

4.2 Buques

Vessels

4.2.1 Buques mercantes entrados en el año / Merchant Ships Entered during the Year

4.2.1.2 Distribución por Bandera / Distribution by flags

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
ANTIGUA Y BARBUDA	26	65.591
ANTILLAS NEERLANDESAS	3	9.579
ARABIA SAUDITA	4	117.893
BAHAMAS	15	124.376
BARBADOS	9	22.206
CHIPRE	32	332.070
DINAMARCA	4	11.030
DOMINICA	1	4.927
ESPAÑA	17	95.437
FILIPINAS	2	40.290
GIBRALTAR	9	22.163
IRLANDA	17	50.975
ISLAS CAIMAN	1	3.811
ISLAS MARSHALL	1	25.498
LIBERIA	4	79.100
MALTA	31	140.404
PAISES BAJOS	53	317.304
PANAMA	3	28.408
PORTUGAL	2	20.834
REINO UNIDO	7	118.573
TANZANIA	1	1.952
TOTAL / TOTAL	242	1.632.421

4.2 Buques

Vessels

4.2.1 Buques mercantes entrados en el año / Merchant Ships Entered during the Year

4.2.1.3 Distribución por Tipos de Buques / Distribution by Types of Vessels

Tipo de buques <i>Type of vessels</i>	Españoles <i>Spanish</i>		Extranjeros <i>Foreign</i>		Totales <i>Totals</i>	
	Nº	GT	Nº	GT	Nº	GT
GRANELEROS LIQUIDOS (TANQUES)	0	0	41	544.316	41	544.316
TOTAL TANQUES / TOTAL TANKERS	0	0	41	544.316	41	544.316
GRANELEROS SOLIDOS	0	0	3	64.482	3	64.482
GRANELEROS SOLIDOS CEMENTO	16	92.957	0	0	16	92.957
TOTAL GRANELEROS / TOTAL BULK-CARRIERS	16	92.957	3	64.482	19	157.439
CARGA GENERAL	0	0	123	325.648	123	325.648
TOTAL CARGA GENERAL / TOTAL GENERAL CARGO	0	0	123	325.648	123	325.648
TOTAL RO-RO / TOTAL RO-RO	0	0	0	0	0	0
PASAJE CRUCERO	0	0	6	88.362	6	88.362
TOTAL PASAJE / TOTAL PASSENGERS	0	0	6	88.362	6	88.362
PORTACONTENEDORES	0	0	52	514.176	52	514.176
TOTAL PORTACONTENEDORES / TOTAL CONTAINER	0	0	52	514.176	52	514.176
OTROS BUQUES	1	2.480	0	0	1	2.480
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS	1	2.480	0	0	1	2.480
TOTALES / TOTALS	17	95.437	225	1.536.984	242	1.632.421

4.2 Buques

Vessels

4.2.2 Buques de guerra / Warships

	Españoles / Spanish	Extranjeros / Foreign	Totales / Totals
Número / Number	1	0	1
GT	320	0	320

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca / Fishing fresh Ships

Sin movimiento

4.2.4 Embarcaciones de recreo / Pleasure boats

Atraques disponibles: 173 Atraques ocupados: 277 Total: 450

4.2.5 Buques entrados para Desguace / Ships entered for breaking up

Sin movimiento

4.2.6 Otras embarcaciones / Other ships

Tipo / Type	Número / Number	G. T. / G.T.
SERVICIO INTERIOR	1	80
ARTEFACTO FLOTANTE	1	244
REMOLCADORES	7	4.570
OTROS BUQUES	3	210
TOTAL / TOTAL	12	5.104

4.3 Mercancías, toneladas

Goods, tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
METANOL	20.603	2.487	23.090	37.740	113.333	151.073	58.343	115.820	174.163
FUEL-OIL	0	26.402	26.402	0	53.246	53.246	0	79.648	79.648
OTROS GRANELES LIQUIDOS	0	0	0	0	8.349	8.349	0	8.349	8.349
TOTAL / TOTAL	20.603	28.889	49.492	37.740	174.928	212.668	58.343	203.817	262.160
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO	0	48.591	48.591	0	0	0	0	48.591	48.591
TOTAL / TOTAL	0	48.591	48.591	0	0	0	0	48.591	48.591
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0	0	52.674	52.674	0	52.674	52.674
UREA	0	0	0	0	76.396	76.396	0	76.396	76.396
FOSTATOS	0	0	0	0	14.295	14.295	0	14.295	14.295
OTROS GRANELES SOLIDOS	0	0	0	0	11.010	11.010	0	11.010	11.010
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	154.375	154.375	0	154.375	154.375
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
FUEL-OIL	0	24	24	0	0	0	0	24	24
ASFALTO	0	22	22	0	0	0	0	22	22
ACEITES PESCADO/VEGETAL	0	0	0	0	63	63	0	63	63
CEREALES Y SUS HARINAS	0	214	214	0	0	0	0	214	214
MADERA	9.557	29	9.586	206	5.573	5.779	9.763	5.602	15.365
TABLEROS	15.338	30	15.368	113.860	0	113.860	129.198	30	129.228
HIERRO	7.489	0	7.489	43	0	43	7.532	0	7.532
ALUMINIO	1.481	0	1.481	0	93.773	93.773	1.481	93.773	95.254
PASTA DE PAPEL	0	0	0	0	10.299	10.299	0	10.299	10.299
PESCA CONGELADA	5.704	3.534	9.238	323	9.759	10.082	6.027	13.293	19.320
TARAS CONTENEDORES	36.326	34.804	71.130	754	2.068	2.822	37.080	36.872	73.952
OTRA MERCANCIA GENERAL	93.496	4.594	98.090	1.092	0	1.092	94.588	4.594	99.182
OTRAS MERCANCIAS	45.221	530	45.751	842	614	1.456	46.063	1.144	47.207
TOTAL / TOTAL	214.612	43.781	258.393	117.120	122.149	239.269	331.732	165.930	497.662
TOTAL / TOTAL	235.215	121.261	356.476	154.860	451.452	606.312	390.075	572.713	962.788

4.3.2 Movidas por muelles y atraques particulares / Handled at private quays and berths

Sin movimiento.

4.3 Mercancías, toneladas

Goods, tons

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembarc.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
METANOL	20.603	2.487	23.090	37.740	113.333	151.073	58.343	115.820	174.163
FUEL-OIL	0	26.402	26.402	0	53.246	53.246	0	79.648	79.648
OTROS GRANELES LÍQUIDOS	0	0	0	0	8.349	8.349	0	8.349	8.349
TOTAL / TOTAL	20.603	28.889	49.492	37.740	174.928	212.668	58.343	203.817	262.160
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
CEMENTO	0	48.591	48.591	0	0	0	0	48.591	48.591
TOTAL / TOTAL	0	48.591	48.591	0	0	0	0	48.591	48.591
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
CEREALES Y SUS HARINAS	0	0	0	0	52.674	52.674	0	52.674	52.674
UREA	0	0	0	0	76.396	76.396	0	76.396	76.396
FOSTATOS	0	0	0	0	14.295	14.295	0	14.295	14.295
OTROS GRANELES SÓLIDOS	0	0	0	0	11.010	11.010	0	11.010	11.010
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	154.375	154.375	0	154.375	154.375
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
FUEL-OIL	0	24	24	0	0	0	0	24	24
ASFALTO	0	22	22	0	0	0	0	22	22
ACEITES PESCADO/VEGETAL	0	0	0	0	63	63	0	63	63
CEREALES Y SUS HARINAS	0	214	214	0	0	0	0	214	214
OTROS GRANELES SÓLIDOS	24	0	24	0	0	0	24	0	24
MADERA	9.557	29	9.586	206	5.573	5.779	9.763	5.602	15.365
TABLEROS	15.338	30	15.368	113.860	0	113.860	129.198	30	129.228
HIERRO	7.489	0	7.489	43	0	43	7.532	0	7.532
ALUMINIO	1.481	0	1.481	0	93.773	93.773	1.481	93.773	95.254
PASTA DE PAPEL	0	0	0	0	10.299	10.299	0	10.299	10.299
PESCA CONGELADA	5.704	3.534	9.238	323	9.759	10.082	6.027	13.293	19.320
TARAS CONTENEDORES	36.326	34.804	71.130	754	2.068	2.822	37.080	36.872	73.952
OTRA MERCANCÍA GENERAL	93.496	4.594	98.090	1.092	0	1.092	94.588	4.594	99.182
OTRAS MERCANCÍAS	45.221	530	45.751	842	614	1.456	46.063	1.144	47.207
TOTAL / TOTAL	214.612	43.781	258.393	117.120	122.149	239.269	331.732	165.930	497.662
TOTAL / TOTAL	235.215	121.261	356.476	154.860	451.452	606.312	390.075	572.713	962.788

4.3 Mercancías, toneladas

Goods, tons

4.3.4 Total de mercancías por países de origen y destino

Total Goods by Nationality port and destination

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ALEMANIA	0	41.695	41.695
ARABIA SAUDITA	0	52.881	52.881
BELGICA	0	41.566	41.566
CABO VERDE	312	0	312
COSTA DE MARFIL	0	2.277	2.277
EE. UU. AMERICA	0	11.010	11.010
EGIPTO	4.814	0	4.814
ESPAÑA	235.215	121.261	356.476
FINLANDIA	0	4.446	4.446
FRANCIA	8.218	16.980	25.198
GRECIA	0	1.000	1.000
IRLANDA	34.456	0	34.456
ITALIA	0	2.544	2.544
LIBIA	0	9.298	9.298
MALASIA	0	8.010	8.010
MARRUECOS	114	1.415	1.529
MAURITANIA	1.050	1.632	2.682
NORUEGA	0	93.773	93.773
PAISES BAJOS	66.947	24.271	91.218
POLONIA	2.430	10.719	13.149
PORTUGAL	29.589	0	29.589
REINO UNIDO	0	30.337	30.337
SENEGAL	1.673	9.457	11.130
SUECIA	0	3.927	3.927
TRINIDAD Y TOBAGO	0	60.452	60.452
TUNEZ	5.257	0	5.257
UCRANIA	0	23.762	23.762
TOTAL / TOTAL	390.075	572.713	962.788

4.3 Mercancías, toneladas*Goods, tons***4.3.5 Mercancías transbordadas / *Transhipped Goods***

Sin movimiento

4.3.6 Tráfico Roll-On/Roll-Of / *Roll-on/Roll-of Traffic***4.3.6.1** Resumen del tráfico Roll-On/Roll-Of / *Summary of the traffic Roll-On/Roll-Of*

Sin movimiento.

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) Roll-on Roll-off / *Units of intermodal (uti) roll-on / roll-off*

Sin movimiento

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía / *Units of vehicles considered like good*

Sin movimiento

4.3 Mercancías, toneladas

Goods, tons

4.3.7 Clasificación de las mercancías / Classification of goods

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

MERCANCIAS / GOODS	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	EMB.	DESEMBAR.	TOTAL	EMB.	DESEMBAR.	TOTAL	EMB.	DESEMBAR.	TOTAL
	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL	LOADED	UNLOADED	TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	5	26.472	26.477	0	61.615	61.615	5	88.087	88.092
OTROS PROD. PETROLIF.	5	22	27	0	8.349	8.349	5	8.371	8.376
FUEL-OIL	0	26.426	26.426	0	53.246	53.246	0	79.672	79.672
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	20	20	0	20	20
PETROLEO CRUDO	0	24	24	0	0	0	0	24	24
SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	9.785	95	9.880	65	93.773	93.838	9.850	93.868	103.718
OTROS PRODUC. METALURG.	1.672	0	1.672	0	93.773	93.773	1.672	93.773	95.445
PRODUCTOS SIDERURGICOS	8.039	95	8.134	65	0	65	8.104	95	8.199
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	74	0	74	0	0	0	74	0	74
MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	81	0	81	0	90.691	90.691	81	90.691	90.772
FOSFATOS	0	0	0	0	14.295	14.295	0	14.295	14.295
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	81	0	81	0	76.396	76.396	81	76.396	76.477
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	28.347	2.513	30.860	37.851	113.333	151.184	66.198	115.846	182.044
PRODUCTOS QUIMICOS	28.347	2.513	30.860	37.851	113.333	151.184	66.198	115.846	182.044
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	7.318	48.591	55.909	460	0	460	7.778	48.591	56.369
MATERIALES DE CONSTRUCCION ELABORADOS	7.318	0	7.318	460	0	460	7.778	0	7.778
CEMENTO Y CLINKER	0	48.591	48.591	0	0	0	0	48.591	48.591
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	124.455	3.861	128.316	454	74.100	74.554	124.909	77.961	202.870
OTROS PRODUC. ALIMENT.	92.626	53	92.679	87	0	87	92.713	53	92.766
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	2.906	0	2.906	0	0	0	2.906	0	2.906
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	96	0	96	0	0	0	96	0	96
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	10.625	6	10.631	0	0	0	10.625	6	10.631
ACEITES Y GRASAS	2.139	0	2.139	3	557	560	2.142	557	2.699
PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS	5.704	3.534	9.238	323	9.759	10.082	6.027	13.293	19.320
CEREALES Y SU HARINA	48	23	71	0	36.656	36.656	48	36.679	36.727
PIENSO Y FORRAJES	528	239	767	0	27.028	27.028	528	27.267	27.795
CONSERVAS	9.783	6	9.789	41	100	141	9.824	106	9.930
OTRAS MERCANCIAS / OTHER GOODS	28.484	4.809	33.293	115.133	15.872	131.005	143.617	20.681	164.298
RESTO DE MERCANCIAS	2.235	4.509	6.744	905	0	905	3.140	4.509	7.649
APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	753	241	994	160	0	160	913	241	1.154
MADERAS Y CORCHO	24.788	59	24.847	114.066	5.573	119.639	138.854	5.632	144.486
PAPEL Y PASTA	708	0	708	2	10.299	10.301	710	10.299	11.009
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	36.740	34.920	71.660	897	2.068	2.965	37.637	36.988	74.625
TARA DE CONTENEDORES	36.326	34.804	71.130	754	2.068	2.822	37.080	36.872	73.952
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	414	116	530	143	0	143	557	116	673
TOTAL / TOTAL	235.215	121.261	356.476	154.860	451.452	606.312	390.075	572.713	962.788

4.3 Mercancías, toneladas

Goods, tons

4.3.7 Clasificación de las mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 A: Clasificación según su naturaleza y presentación/ Classification by nature and packing

Nº Mercancías / Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks		Mercancía general en contenedores General cargo in containers			
	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	87.997	87.997	0	0	0	5	90	95
OTROS PROD. PETROLIF.	0	8.349	8.349	0	0	0	5	22	27
FUEL-OIL	0	79.648	79.648	0	0	0	0	24	24
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	0	0	0	20	20
PETROLEO CRUDO	0	0	0	0	0	0	0	24	24
SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	0	0	0	9.850	95	9.945
OTROS PRODUC. METALURG.	0	0	0	0	0	0	1.672	0	1.672
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	8.104	95	8.199
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	0	0	0	0	0	0	74	0	74
MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	90.691	90.691	81	0	81
FOSFATOS	0	0	0	0	14.295	14.295	0	0	0
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	76.396	76.396	81	0	81
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	58.343	115.820	174.163	0	0	0	7.855	26	7.881
PRODUCTOS QUIMICOS	58.343	115.820	174.163	0	0	0	7.855	26	7.881
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	48.591	48.591	7.778	0	7.778
MATERIALES DE CONSTRUCCION ELABORADOS	0	0	0	0	0	0	7.778	0	7.778
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	48.591	48.591	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	63.684	63.684	124.909	14.277	139.186
OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	0	0	0	92.713	53	92.766
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	0	0	0	2.906	0	2.906
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	0	0	0	96	0	96
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	0	0	0	10.625	6	10.631
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	0	0	0	2.142	557	2.699
PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS	0	0	0	0	0	0	6.027	13.293	19.320
CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	36.656	36.656	48	23	71
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	27.028	27.028	528	239	767
CONSERVAS	0	0	0	0	0	0	9.824	106	9.930
OTRAS MERCANCIAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	29.713	4.809	34.522
RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	3.136	4.509	7.645
APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	913	241	1.154
MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	24.956	59	25.015
PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	708	0	708
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0	0	37.637	36.988	74.625
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	37.080	36.872	73.952
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	0	0	0	557	116	673
TOTAL / TOTAL	58.343	203.817	262.160	0	202.966	202.966	217.828	56.285	274.113

4.3 Mercancías, toneladas

Goods, tons

4.3.7 Clasificación de las mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 B: Clasificación según su naturaleza y presentación (cont) / Classification by nature and packing (cont)

Nº Mercancías / Goods	Mercancía general convencional			Total mercancía general			Total		
	Other general cargo			Total general cargo			Total		
	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	5	90	95	5	88.087	88.092
OTROS PROD. PETROLIF.	0	0	0	5	22	27	5	8.371	8.376
FUEL-OIL	0	0	0	0	24	24	0	79.672	79.672
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	20	20	0	20	20
PETROLEO CRUDO	0	0	0	0	24	24	0	24	24
SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	0	93.773	93.773	9.850	93.868	103.718	9.850	93.868	103.718
OTROS PRODUC. METALURG.	0	93.773	93.773	1.672	93.773	95.445	1.672	93.773	95.445
PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	8.104	95	8.199	8.104	95	8.199
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	0	0	0	74	0	74	74	0	74
MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	81	0	81	81	90.691	90.772
FOSFATOS	0	0	0	0	0	0	0	14.295	14.295
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	81	0	81	81	76.396	76.477
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	7.855	26	7.881	66.198	115.846	182.044
PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	7.855	26	7.881	66.198	115.846	182.044
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	7.778	0	7.778	7.778	48.591	56.369
MATERIALES DE CONSTRUCCION ELABORADOS	0	0	0	7.778	0	7.778	7.778	0	7.778
CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	48.591	48.591
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	124.909	14.277	139.186	124.909	77.961	202.870
OTROS PRODUC. ALIMENT.	0	0	0	92.713	53	92.766	92.713	53	92.766
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	0	0	0	2.906	0	2.906	2.906	0	2.906
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	0	0	0	96	0	96	96	0	96
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	0	0	0	10.625	6	10.631	10.625	6	10.631
ACEITES Y GRASAS	0	0	0	2.142	557	2.699	2.142	557	2.699
PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS	0	0	0	6.027	13.293	19.320	6.027	13.293	19.320
CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	48	23	71	48	36.679	36.727
PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	528	239	767	528	27.267	27.795
CONSERVAS	0	0	0	9.824	106	9.930	9.824	106	9.930
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	113.904	15.872	129.776	143.617	20.681	164.298	143.617	20.681	164.298
RESTO DE MERCANCIAS	4	0	4	3.140	4.509	7.649	3.140	4.509	7.649
APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	913	241	1.154	913	241	1.154
MADERAS Y CORCHO	113.898	5.573	119.471	138.854	5.632	144.486	138.854	5.632	144.486
PAPEL Y PASTA	2	10.299	10.301	710	10.299	11.009	710	10.299	11.009
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	37.637	36.988	74.625	37.637	36.988	74.625
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	37.080	36.872	73.952	37.080	36.872	73.952
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	0	0	0	557	116	673	557	116	673
TOTAL / TOTAL	113.904	109.645	223.549	331.732	165.930	497.662	390.075	572.713	962.788

4.3 Mercancías, toneladas*Goods, tons***4.3.7.3** Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza/ *Classification of goods in transit by nature*

Nº Mercancías / Goods	Cabotaje/Domestic		Exterior/Foreign		Total
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total transit
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	0	0
MINERALES NO METÁLICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	20.603	0	37.740	0	58.343
PRODUCTOS QUÍMICOS	20.603	0	37.740	0	58.343
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0
RESTO DE MERCANCÍAS	0	0	0	0	0
APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTO	0	0	0	0	0
VEHÍC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	20.603	0	37.740	0	58.343

4.4 Tráfico interior, Tm*Local traffic, tons*

Sin movimiento

4.5 Avituallamientos*Supplies*

Avituallamientos / Supplies

Toneladas / Tons

AGUA BARCOS OFICIALES Y LOCAL PRÁCTICO	3.177
ENERGIA ELÉCTRICA	0
HIELO	0
COMBUSTIBLES LÍQUIDOS	526
OTROS TIPOS DE SUMINISTROS	0
TOTAL / TOTAL	3.703

4.6 Pesca capturada*Fish captures*

Sin movimiento

4.7 Tráfico de contenedores*Containers traffic***4.7.1 Contenedores de 20 pies / 20 feet container**

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	2.020	39.090	40	507	2.060	39.597
Con carga / Full	1.968	38.929	33	490	2.001	39.419
Vacíos / Empty	52	161	7	17	59	178
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.063	6.194	32	726	2.095	6.920
Con carga / Full	119	1.107	32	726	151	1.833
Vacíos / Empty	1.944	5.087	0	0	1.944	5.087
TOTAL / TOTAL	4.083	45.284	72	1.233	4.155	46.517
Con carga / Full	2.087	40.036	65	1.216	2.152	41.252
Vacíos / Empty	1.996	5.248	7	17	2.003	5.265

4.7.2 Contenedores mayores de 20 Pies / Containers over 20 feet

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	7.148	175.522	148	2.709	7.296	178.231
Con carga / Full	6.846	174.162	136	2.659	6.982	176.821
Vacíos / Empty	302	1.360	12	50	314	1.410
DESEMBARCADOS / UNLOADED	6.803	37.587	400	11.778	7.203	49.365
Con carga / Full	470	10.256	400	11.778	870	22.034
Vacíos / Empty	6.333	27.331	0	0	6.333	27.331
TOTAL / TOTAL	13.951	213.109	548	14.487	14.499	227.596
Con carga / Full	7.316	184.418	536	14.437	7.852	198.855
Vacíos / Empty	6.635	28.691	12	50	6.647	28.741

4.7.3 Total contenedores 20 pies o mayores / Total 20 feet or over containers

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	9.168	214.612	188	3.216	9.356	217.828
Con carga / Full	8.814	213.091	169	3.149	8.983	216.240
Vacíos / Empty	354	1.521	19	67	373	1.588
DESEMBARCADOS / UNLOADED	8.866	43.781	432	12.504	9.298	56.285
Con carga / Full	589	11.363	432	12.504	1.021	23.867
Vacíos / Empty	8.277	32.418	0	0	8.277	32.418
TOTAL / TOTAL	18.034	258.393	620	15.720	18.654	274.113
Con carga / Full	9.403	224.454	601	15.653	10.004	240.107
Vacíos / Empty	8.631	33.939	19	67	8.650	34.006

4.7 Tráfico de contenedores*Containers traffic***4.7.4 Contenedores de 20 Pies o mayores en tránsito / 20 Feet Container or bigger in transit**

Sin movimiento.

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total T.E.U. Containers

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total / Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	16.316	214.612	336	3.216	16.652	217.828
Con carga / Full	15.660	213.091	305	3.149	15.965	216.240
Vacíos / Empty	656,	1.521	31	67	687	1.588
DESEMBARCADOS / UNLOADED	15.669	43.781	832	12.504	16.501	56.285
Con carga / Full	1.059	11.363	832,00	12.504	1.891	23.867
Vacíos / Empty	14.610	32.418	0,00	0	14.610	32.418
TOTAL / TOTAL	31.985	258.393	1.168	15.720	33.153	274.113
Con carga / Full	16.719	224.454	1.137	15.653	17.856	240.107
Vacíos / Empty	15.266	33.939	31	67	15.297	34.006

4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Total T.E.U. Containers in Transit

Sin movimiento.

4.7 Tráfico de contenedores

Containers traffic

4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza

Containers Goods Class

Nº Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	5	70	75	0	20	20	5	90	95
OTROS PROD. PETROLIF.	5	22	27	0	0	0	5	22	27
FUEL-OIL	0	24	24	0	0	0	0	24	24
CARBONES Y COQUE DE PETROLEO	0	0	0	0	20	20	0	20	20
PETROLEO CRUDO	0	24	24	0	0	0	0	24	24
SIDEROMETALURGICO / IRON AND STEEL	9.785	95	9.880	65	0	65	9.850	95	9.945
OTROS PRODUC. METALURG.	1.672	0	1.672	0	0	0	1.672	0	1.672
PRODUCTOS SIDERURGICOS	8.039	95	8.134	65	0	65	8.104	95	8.199
OTROS MINE. Y RESIDUOS METALICOS	74	0	74	0	0	0	74	0	74
MINERALES NO METALICOS / NON-METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	81	0	81	0	0	0	81	0	81
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	81	0	81	0	0	0	81	0	81
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	7.744	26	7.770	111	0	111	7.855	26	7.881
PRODUCTOS QUIMICOS	7.744	26	7.770	111	0	111	7.855	26	7.881
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	7.318	0	7.318	460	0	460	7.778	0	7.778
MATERIALES DE CONSTRUCCION ELABORADOS	7.318	0	7.318	460	0	460	7.778	0	7.778
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	124.455	3.861	128.316	454	10.416	10.870	124.909	14.277	139.186
OTROS PRODUC. ALIMENT.	92.626	53	92.679	87	0	87	92.713	53	92.766
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES	2.906	0	2.906	0	0	0	2.906	0	2.906
TABACO, CACAO, CAFE Y ESPECIAS	96	0	96	0	0	0	96	0	96
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS	10.625	6	10.631	0	0	0	10.625	6	10.631
ACEITES Y GRASAS	2.139	0	2.139	3	557	560	2.142	557	2.699
PESCADOS CONGELADOS Y REFRIGERADOS	5.704	3.534	9.238	323	9.759	10.082	6.027	13.293	19.320
CEREALES Y SU HARINA	48	23	71	0	0	0	48	23	71
PIENSO Y FORRAJES	528	239	767	0	0	0	528	239	767
CONSERVAS	9.783	6	9.789	41	100	141	9.824	106	9.930
OTRAS MERCANCIAS / OTHER GOODS	28.484	4.809	33.293	1.229	0	1.229	29.713	4.809	34.522
RESTO DE MERCANCIAS	2.235	4.509	6.744	901	0	901	3.136	4.509	7.645
APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	753	241	994	160	0	160	913	241	1.154
MADERAS Y CORCHO	24.788	59	24.847	168	0	168	24.956	59	25.015
PAPEL Y PASTA	708	0	708	0	0	0	708	0	708
VEHIC. Y ELEMENTOS TRANSPORTES. / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	36.740	34.920	71.660	897	2.068	2.965	37.637	36.988	74.625
TARA DE CONTENEDORES	36.326	34.804	71.130	754	2.068	2.822	37.080	36.872	73.952
AUTOMOVILES Y SUS PIEZAS	414	116	530	143	0	143	557	116	673
TOTAL / TOTAL	214.612	43.781	258.393	3.216	12.504	15.720	217.828	56.285	274.113

4.8 Resumen general de tráfico marítimo

General summary of maritime traffic

4.8.1 Cuadro General Número 1 / General Chart Number 1

Conceptos / Item	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		262.160
Productos petrolíferos / Oil products	79.648	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	182.512	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	202.966	202.966
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	497.662	497.662
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		3.703
Productos petrolíferos / Oil products	526	
Resto / Rest	3.177	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL / TOTAL	966.491	966.491

4.8.2 Cuadro General Número 2 -Inc. tráfico local, avituallam. y pesca

General Chart Number 2 -Local traffic, supplies and fishing, included

Conceptos / Items	Toneladas / Tons
Mercancías embarcadas / Goods loaded	393.778
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	572.713
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	966.491

4.8.3 Cuadro General Número 3 / General Chart Number 3

	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Totals
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		606.312
Importación / Import	451.452	
Exportación / Export	154.860	
Transbordadas / Transhipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	356.476	356.476
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	3.703	3.703
TOTAL / TOTAL	966.491	966.491

4.9 Tráfico terrestre
Hinterland traffic

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas / Tons		
	Cargadas en barco <i>Loaded on vessel</i>	Descargadas de barco <i>Unloaded from vessel</i>	Total <i>Total</i>
Ferrocarril (FE) / <i>Railway</i>	0	0	0
Carretera (CA) / <i>Road</i>	331.732	572.713	904.445
Tubería (TU) / <i>Pipe</i>	0	0	0
Otros medios (OT) / <i>Other</i>	0	0	0
Sin transporte terrestre (ST) / <i>Without land transport</i>	58.343	0	58.343
TOTAL DE MERCANCÍA SEGÚN TRANSPORTE / <i>Total traffic</i>	390.075	572.713	962.788
PESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR O LOCAL <i>FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC</i>			3.703
TOTAL / TOTAL			966.491

The image shows a port at sunset or sunrise. Several large cranes are silhouetted against a sky with scattered clouds. The sun is low on the horizon, creating a bright glow behind the clouds. The cranes are the central focus, with their long jibs extending upwards. The overall mood is industrial and dramatic.

5

Utilización del puerto

Port utilization

5.1 Utilización de los muelles

Quay utilization

Muelle o atraque / Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	Total Total
MUELLE COMERCIAL / COMERCIAL QUAY			
Graneles sólidos / Dry bulks	0	65.164	65.164
Mercancía general / General cargo	113.904	10.299	124.203
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	0	0
MUELLE DEL RAMAL / RAMAL QUAY			
Graneles sólidos / Dry bulks	0	63.418	63.418
Mercancía general / General cargo	0	5.573	5.573
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	0	0
MUELLE DE COMBOA / COMBOA QUAY			
Graneles sólidos / Dry bulks	0	66.374	66.374
Mercancía general / General cargo	0	55.518	55.518
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	0	0
MUELLE DE FERRAZO / FERRAZO QUAY			
Graneles sólidos / Dry bulks	0	8.010	8.010
Mercancía general / General cargo	217.828	94.540	312.368
Graneles Líquidos / Liquid bulks	58.343	203.817	262.160
TOTAL / TOTAL	390.075	572.713	962.788

5.2 Dársenas

Basins

Sin movimiento

5.3 Amarres de punta*Pointed mooring*

Sin movimiento

5.4 Atraques*Berths*

Número de barcos atracados / <i>Number of docked ships</i>	306
Metros lineales de atraque (suma de esloras) <i>Linear metres of berths (Sum of length)</i>	34.243
M.L. por días de atraque / <i>M.L. days of landing</i>	79.515

5.5 Ocupación de superficie*Area utilization*

Zonas / <i>Zones</i>	Descubiertas (M2 día) <i>Uncovered (sqm day)</i>	Cubiertas y abiertas (M2 día) <i>Covered and open (sqm day)</i>	Cerradas (M2 día) <i>Closed (sqm day)</i>	Totales (M2 día) <i>Totals (sqm day)</i>
Zonas de almacenamiento	1.001.044	13.635	592.515	1.607.194
Zonas de tránsito	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	1.001.044	13.635	592.515	1.607.194

5.6 Medios mecánicos en tierra

Mechanical shore equipment

5.6.1 Grúas / Cranes

Grúas del servicio / Cranes of the service	Con gancho o caldero <i>With hook</i>		Con cuchara <i>With grabs</i>		Totales <i>Totals</i>	
	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>	Horas <i>Hours</i>	Toneladas <i>Tons</i>
De 3 toneladas / 3 tons	-	-	-	-	-	-
De 6 toneladas / 6 tons	-	-	-	-	-	-
De 12 toneladas / 12 tons	-	-	-	-	-	-
Otras Grúas / Other	-	-	-	-	-	-
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO	-	-	-	-	-	-
Grúas de particulares / Particular cranes						
De 3 toneladas / 3 tons	-	-	-	-	-	-
De 6 toneladas / 6 tons	-	-	-	-	-	11.560
De 12 toneladas / 12 tons	-	-	-	-	-	198.977
Otras Grúas / Other	-	-	-	-	-	274.113
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES	-	-	-	-	-	484.650
TOTAL GRÚAS	-	-	-	-	-	484.650

5.6.2 Instalaciones especiales / Special installations

	Toneladas <i>Tons</i>
Tubería de Metanol	174.162
Tubería de Cemento	48.591
Tubería de fuel-oil	79.648
Tubería de Parafina y Vaselina	8.349
TOTAL	310.750

5.7 Carretillas*Conveyor trucks*

Sin datos

5.8 Cintas transportadoras*Conveyor belts*

Sin movimiento

5.9 Palas cargadoras*Mechanic shovels*

Sin datos

5.10 Tracción de maniobras*Railways shunting, locomotives*

Sin movimiento

5.11 Vagones*Wagons*

Sin movimiento

5.12 Camiones*Trucks*

Sin datos

5.13 Básculas
Weighing

Número de pesadas / <i>Number of weighing</i>	5.531
TONELADAS / <i>TONS</i>	137.683

5.14 Grúas flotantes
Floating Cranes

Sin movimiento

5.15 Remolcadores
Tugboats

Sin datos

5.16 Varadero
Dry dock

Sin movimiento

5.17 Descripción de terminales y muelles operativos

Description of terminals and operative quays

El Puerto de Vilagarcía cuenta con una superficie total de más de 572.000 metros cuadrados y dispone de 3.000 metros de línea de atraque, con calados de hasta trece metros en los muelles comerciales.

El puerto dispone de instalaciones específicas para los distintos tipos de mercancías.

La terminal de contenedores, situada en la ampliación del muelle de Ferrazo, tiene casi 1000 metros de línea de atraque y 13 de calado. Su desarrollo permitirá mover hasta 100.000 TEUS al año.

En el Muelle de Ferrazo, con 11 metros de calado y 230 de línea de atraque se encuentra la principal terminal de graneles líquidos del Puerto de Vilagarcía.

El Muelle de Comboa, con 427 metros de atraque y 11 de calado, es polivalente, si bien se orienta sobre todo al tráfico de graneles sólidos con y sin instalación especial, y mercancía general.

El muelle Comercial, con calados de hasta 13 metros y más de 600 metros de línea de atraque, se especializa en mercancía general: madera, tablero, pasta de papel...

El puerto dispone a pie de muelle de 230.000 metros cuadrados de superficies de almacenamiento, cubiertas y descubiertas, adaptadas a los diferentes tráficos. Cuenta también con instalaciones específicas para la preparación y envasado de pesca congelada, con una superficie total de 36.000 metros cuadrados.

El puerto deportivo, concesionado a Marina Vilagarcía, ofrece 450 amarres en un excepcional entorno. Entre el Puerto deportivo y la playa se encuentra el Muelle de O Ramal, que será destinado en un futuro a usos ciudadanos.

The total area of the Port of Vilagarcía is more than 572,000 m², with 3,000 metres for mooring with a water depth of up to thirteen metres in the commercial docks.

The Port of Vilagarcía has specific facilities for different kinds of goods.

The container terminal, placed in the expansion of the Ferrazo dock, has almost 1,000 metres of berthing line and a water depth of 13 metres. Its development will allow handling of up to 100,000 TEU per year.

The Ferrazo Dock, with a water depth of 11 metres and a berthing line of 230 metres, houses the main liquid bulk terminal in the Port of Vilagarcía

The Comboa Dock, with 427 metres of berthing line and a depth of water of 11 metres, is a multiuse dock, though mainly aimed at the traffic of dry bulk with and without specific installation and general goods.

The Commercial Dock, with a water depth of up to 13 metres and more than 600 metres of berthing line, is specialised in general goods: wood, chipboard, paper pulp...

The port has 230,000 m² of storage areas, both covered and uncovered, adapted to different traffic. It also has specific facilities for the preparation and packaging of frozen fish, with a total area of 36,000 m².

The marina offers 450 moorings in an exceptional venue. Between the marina and the beach is O Ramal Dock, that in the future will be dedicated to uses related to the city.



6

Obras
Works

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año*Works in execution or completed in the year*

Nombre de la obra <i>Description of the works</i>	Certificado en el año <i>During the year</i>	Situación <i>Situation</i>
MEJORA PORTANTE DE LA EXPLANADA DEL MUELLE DE FERRAZO	1.066.178,57	EN CURSO
FERROCARRIL AL MUELLE DE FERRAZO FASE 1	2.949.010,48	EN CURSO
DRAGADO DE LA DÁRSENA DE COMBOA FOSAS DE ATRAQUE DE FERRAZO Y COMBOA Y NUEVO ACCESO AL MUELLE COMERCIAL ESTE	286.945,45	EN CURSO
ASISTENCIA TÉCNICA A INVERSIONES	32.219,97	TERMINADA
SEÑALES MARÍTIMAS	22.893,57	TERMINADA
OBRAS DE PEQUEÑO PRESUPUESTO	132.173,07	TERMINADA
OTRAS INVERSIONES	168.426,80	TERMINADA
EQUIPOS INFORMÁTICOS	10.544,60	TERMINADA
APLICACIONES INFORMÁTICAS	48.638,07	TERMINADA
Total invertido	4.717.030,58	

6.2 Breve descripción de las obras más importantes*Brief description of most important works***6.2.1.1** Obras singularizadas / *Singled out works*

1. Mejora Portante de la explanada del Muelle de Ferrazo.
2. Ferrocarril al Muelle de Ferrazo fase 1.

6.2.1.2 Señales marítimas / *Maritime beacons*

1. Adecuación de las marcas diurnas de los Faros de Sargo y Pombeiriño.

6.2.1.3 Asistencias técnicas / *Technical assistance*

1. Asistencia técnica para la aplicación del RD 1627/97 Disposiciones Mínimas de Seguridad y Salud en las Obras de Construcción.
2. Asistencia técnica de pavimentación del Puerto.

6.2.1.4 Obras de pequeño presupuesto / *Several works*

1. Dragado de la dársena de Comboa fosas de atraque de Ferrazo y Comboa y nuevo acceso al Muelle Comercial este.
2. Coronación de la explanada de la parcela 06-025 en el Muelle de Ferrazo.
3. Trazado de ferrocarril entre la rotonda del Ramal y la estación de tren de Vilagarcía.
4. Muro de cierre y canalizaciones eléctricas para alumbrado y soterramiento de servicios en el Muelle de Ferrazo Oeste .

6.2.1.5 Otras inversiones / *Other investments*

1. Vallado para el nuevo muro del edificio del PIF.
2. Iluminación del vial Valle Inclán.
3. Ajudinamiento de medianas, isletas y rotonda de la obra del trazado del ferrocarril fase I.
4. Báscula para el ferrocarril.

6.2 Breve descripción de las obras más importantes*Brief description of most important works***6.2.2 Obras iniciadas en 2013 y no terminadas / Works initiated in 2013 and not finished****6.2.3 Obras iniciadas antes de 2013 y terminadas en 2013***Works initiated before 2013 and finished in 2013*



7

Líneas marítimas regulares
Regular shipping lines

7.1 Escalas regulares

Regular calls

Denominación	Consignatario	Ruta	Frecuencia
<i>Line</i>	<i>Agent</i>	<i>Service</i>	<i>Frequency</i>
CEMENTO	GARCÍA-REBOREDO, HNOS.	GIJÓN-VILAGARCÍA	QUINCENAL
ALUMINIO	P. & J. CARRASCO, SL	NORUEGA-VILAGARCÍA	QUINCENAL
CONTENEDORES	P. & J. CARRASCO, SL	CANARIAS- BILBAO - VILAGARCIA - LISBOA	SEMANAL
FOSFATO	CEFERINO NOGUEIRA, S.A.	BÉLGICA	MENSUAL



8

Agentes portuarios *Port agents*

8.1 Agentes portuarios
Port agents

Razón social y domicilio	Fax	Teléfono	E-mail
<i>Empresas Consignatarias / Shipping agents</i>			
P. & J. CARRASCO, S.L. Muelle de Enlace, 10 Vilagarcía de Arousa	986 504800	986 565151 986 500004	info@pjcarrasco.es
GARCÍA-REBOREDO HERMANOS, LTDA. Valentín Viqueira, 5 Vilagarcía de Arousa	986 505115	986 500410 986 500136	reboredo@g-reboredo.com
CEFERINO NOGUEIRA Avda. Orense, 1 bajo Marín	986 884776	986 880600	info@nogar.es
RUBINE E HIJOS S. L. Muelle San Diego, s/n A Coruña	981 173 712	981 173 217	informacion@rubine.net
NOROESTE SHIPPING C/Arenal, 18, 1º 36201 Vigo	986 229881	986 220040	noroeste@noroesteshipping.es
LUIS MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, S.L. C/. Gavoteira, 53 Pobra do Caramiñal	981 832553	981 843230	consignacioneslm@grupolumar.es
SUFLENORSA CONSIGNACIONES S.L. Serafín Avendaño, 5, bajo Vigo	986 430001	986 224656	sulflenorsa@sulflenorsa.es

<i>Empresas Estibadoras / Stevedore Companies</i>			
P. & J. CARRASCO, S.L. Rosalia de Castro, 22 Vilagarcía de Arousa	986 504800	986 565151 986 500004	info@pjcarrasco.es
GARCÍA-REBOREDO HERMANOS, LTDA. Valentín Viqueira, 5 Vilagarcía de Arousa	986 505115	986 500410 986 500136	reboredo@g-reboredo.com
GALIGRAIN SAU Avda. Orense, 1 bajo Marín	986 884776	986 880600	info@nogar.es
BOLUDA T.M.. Muelle de Ferrazo s/n Vilagarcía de Arousa	986500686	9860566830	operaciones.vilagarcia@boluda.com.es

8.1 Agentes portuarios

Port agents

Razón social y domicilio	Fax	Teléfono	E-mail
<i>Servicios Oficiales / Official Services</i>			
AUTORIDADE PORTUARIA DE VILAGARCÍA Acceso al Muelle de Pasajeros, 1 Vilagarcía de Arousa	986 507923	986 565129	sac@portovilagarcia.es
CAPITANÍA MARÍTIMA Via de Enlace, 26 Vilagarcía de Arousa	986 565894	986 565314	-
AGENCIA ESTATAL ADMIN. TRIBUTARIA DE ADUANAS Elpidio Villaverde, 3 Vilagarcía de Arousa	986 511446	986 506411	-
INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA Avda. de la Marina, 23 Vilagarcía de Arousa	986 568301	986 568300	-
PUNTO DE INSPECCIÓN FRONTERIZA DE LA UE Muelle de Comboa, s/n Vilagarcía de Arousa	986 500936	- 986 989070	sanidad.acoruna@seap.minhap.es
<i>Servicios Indirectos / Indirect Services</i>			
CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DEL PUERTO DE VILAGARCÍA Y RÍA DE AROUSA Muelle de Pasajeros, s/n Vilagarcía de Arousa	986 501552 986 508111	986 501552 986 508111	
REMOLCADORES NAVIERA RÍA DE AROSA Estación Marítima s/n Vigo	986 223275	986 493216	
AMARRADORES VILAGARCÍA Av. Vilanova, 15. Vilaxoán Vilagarcía de Arousa	986 507265	986 507265	-
AUX. OPERACIONES PORTUARIAS Muelle de Enlace Este Vilagarcía de Arousa	986 509324	986 509324	-